Pioneer sound.vision.soul

INSTALLATION MANUAL

English

Français

MANUEL D'INSTALLATION

AVIC-N4

This product conforms to CEMA cord colors.
Le code de couleur des câbles utilisé pour ce produit est conforme à CEMA.

Contents

01 IMPORTANT INFORMATION

ABOUT YOUR NEW NAVIGATION SYSTEM AND THIS MANUAL **3**

02 IMPORTANT SAFEGUARDS

PLEASE READ ALL OF THESE INSTRUCTIONS REGARDING YOUR NAVIGATION SYSTEM AND RETAIN THEM FOR FUTURE REFERENCE **4**

03 Connecting the System

Precautions before connecting the system **5**
Before installing this product **6**
To prevent damage **6**
Parts supplied **7**
Connecting the system **8**
Connecting the multi-channel processor **10**
Connecting the power cord (1) **12**
Connecting the power cord (2) **14**
When connecting to separately sold power amp **16**
When connecting a rear view camera **18**
When connecting the external video component **19**
– When using the AV-1 Input **19**
– When using the AV-2 Input **19**
When connecting the external unit featuring video source **20**
When connecting the rear display **20**
– When using a rear display connected to rear video output **20**

04 Installation

Precautions before installation **21**
To guard against electromagnetic interference **21**
Before installing **22**
Installing this navigation system **22**
– Installation notes **22**
– Parts supplied **23**
– Installing the hide-away unit **25**
– DIN Front/Rear-mount **26**
– DIN Front-mount **26**
– DIN Rear-mount **27**
– Fixing the front panel **27**
Installing the GPS antenna **28**
– Installation notes **28**
– Parts supplied **28**
– When installing the antenna inside the vehicle (on the rear shelf) **29**
– When installing the antenna outside the vehicle (on the body) **30**

05 After Installation

After Installing this Navigation System **31**

ABOUT YOUR NEW NAVIGATION SYSTEM AND THIS MANUAL

- The navigation features of this product (and rear view camera option if purchased) are intended solely to aid you in the operation of your vehicle. It is not a substitute for your attentiveness, judgment and care when driving.
- Never use this navigation system to route to hospitals, police stations, or similar facilities in an emergency. Please call 911.
- Do not operate this navigation system (or the rear view camera option if purchased) if doing so in any way will divert your attention from the safe operation of your vehicle. Traffic restrictions and advisories currently in force should always take precedence over guidance given by this product. Always obey current traffic restrictions, even if this product provides contrary advice.
- Certain government laws may restrict the placement and use of navigation systems in your vehicle. Please comply with all applicable laws and regulations in the installation and operation of your navigation system.
- This manual explains how to install this navigation system in your vehicle. Operation of this navigation system is explained in the separate Operation Manual for the navigation system.
- Do not install the display unit or the hideaway unit where it may (i) obstruct the driver's vision, (ii) impair the performance of any of the vehicle's operating systems of safety features, including airbags, hazard lamp buttons or (iii) impair the driver's ability to safely operate the vehicle. In some cases, it may not be possible to install this product because of the vehicle type or the shape of the vehicle interior.

PLEASE READ ALL OF THESE INSTRUCTIONS REGARDING YOUR NAVIGATION SYSTEM AND RETAIN THEM FOR FUTURE REFERENCE

1 Read this manual fully and carefully before installing your navigation system.
2 Keep this manual handy for future reference.
3 Pay close attention to all warnings in this manual and follow the instructions carefully.
4 This navigation system may in certain circumstances display erroneous information regarding the position of your vehicle, the distance of objects shown on the screen, and compass directions. In addition, the system has certain limitations, including the inability to identify one-way streets, temporary traffic restrictions and potentially unsafe driving areas. Please exercise your own judgment in the light of actual driving conditions.
5 As with any accessory in your vehicle's interior, the navigation system should not divert your attention from the safe operation of your vehicle. If you experience difficulty in operating the system or reading the display, please make adjustments while safely parked.
6 Please remember to wear your seat belt at all times while operating your vehicle. If you are ever in an accident, your injuries can be considerably more severe if your seat belt is not properly buckled.

WARNING

Do not attempt to install or service your navigation system by yourself. Installation or servicing of the navigation system by persons without training and experience in electronic equipment and automotive accessories may be dangerous and could expose you to the risk of electric shock or other hazards.

Precautions before connecting the system

⚠ WARNING

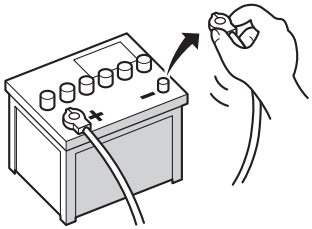
Pioneer does not recommend that you install your navigation system yourself. We recommend that only authorized Pioneer service personnel, who have special training and experience in mobile electronics, set up and install this product. NEVER SERVICE THIS PRODUCT YOURSELF. Installing or servicing this product and its connecting cables may expose you to the risk of electric shock or other hazards, and can cause damage to the navigation system that is not covered by warranty.

⚠ CAUTION

- **If you decide to perform the installation yourself, and have special training and experience in the mobile electronics installations, please carefully follow all of the steps in the Installation Manual.**
- **Secure all wiring with cable clamps or electrical tape. Do not allow any bare wiring to remain exposed.**
- **Do not directly connect the yellow lead of this product to the vehicle battery. If the lead is directly connected to the battery, engine vibration may eventually cause the insulation to fail at the point where the wire passes from the passenger compartment into the engine compartment. If the yellow lead's insulation tears as a result of contact with metal parts, short-circuiting can occur, resulting in considerable danger.**
- **It is extremely dangerous to allow the GPS antenna cable to become wound around the steering column or shift lever. Be sure to install this product, its cables, and wiring away in such a way that they will not obstruct or hinder driving.**
- **Make sure that the cables and wires are routed and secured so they will not interfere with or become caught in any of the vehicle's moving parts, especially the steering wheel, shift lever, parking brake, sliding seat tracks, doors, or any of the vehicle's controls.**
- **Do not route wires where they will be exposed to high temperatures. If the insulation heats up, wires may become damaged, resulting in a short circuit or malfunction and permanent damage to the product.**
- **Do not cut the GPS antenna cable to shorten it or use an extension to make it longer. Altering the antenna cable could result in a short circuit or malfunction.**
- **Do not shorten any leads. If you do, the protection circuit (fuse holder, fuse resistor or filter, etc.) may fail to work properly.**
- **Never feed power to other electronic products by cutting the insulation of the power supply lead of the navigation system and tapping into the lead. The current capacity of the lead will be exceeded, causing overheating.**
- **The black lead is ground. Please ground this lead separately from the ground of high-current products such as power amps. Do not ground more than one product together with the ground from another product. For example, you must separately ground any amplifier unit away from the ground of this navigation system. Connecting grounds together can cause a fire and/or damage the products if their grounds became detached.** ■

Before installing this product

- This product is for vehicles with a 12-volt battery and negative grounding. Check the battery voltage of your vehicle before installation.
- To avoid shorts in the electrical system, be sure to disconnect the (–) battery cable before beginning installation.



To prevent damage

WARNING

- **When replacing the fuse, be sure to only use a fuse of the rating prescribed on the fuse holder.**
  - — When disconnecting a connector, pull the connector itself. Do not pull the lead, as you may pull it out of the connector.
  - — This product cannot be installed in a vehicle that does not have an ACC (accessory) position on the ignition switch.

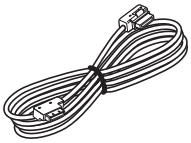
ACC position

No ACC position

- When the "**Antenna Control**" mode is set to "**Radio**", the vehicle's antenna can be stowed or turned off by following the instructions below.
  - — Change the source from radio (AM or FM) to another source
  - — Turn the source off
  - — Turn off the ignition switch (ACC OFF)
- If the "**Antenna Control**" mode is set to "**Power**", the vehicle's antenna can be stowed or turned off only when the ignition switch is turned off (ACC OFF).

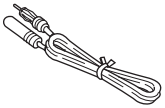
- To avoid short-circuiting, cover the disconnected lead with insulating tape. It is especially important to insulate all unused speaker leads, which if left uncovered may cause a short circuit.
- Attach the connectors of the same color to the corresponding colored port, i.e., blue connector to the blue port, black to black, etc.
- Refer to the owner's manual for details on connecting the power amp and other units, then make connections accordingly.
- Since a unique BPTL circuit is employed, do not directly ground the ⊖ side of the speaker lead or connect the ⊖ sides of the speaker leads together. Be sure to connect the ⊖ side of the speaker lead to the ⊖ side of the speaker lead on this navigation system.
- If the RCA pin jack on this product will not be used, do not remove the caps attached to the end of the connector.
- Never connect speakers with an output rating of less than 50 W channel or impedance outside of the 4 ohms to 8 ohms specifications to your navigation system. Connecting speakers with output and/or impedance values other than those noted here may result in the speakers catching fire, emitting smoke, or becoming damaged.

- When the ignition switch is turned on (ACC ON), a control signal is output through the blue/white lead. Connect to an external power amp's system remote control terminal (max. 300 mA 12 V DC). The control signal is output through the blue/white lead, even if the audio source is switched off.
- When an external power amp is being used with this system, be sure not to connect the blue/white lead to the amp's power terminal. Likewise, do not connect the blue lead to the power terminal of the auto antenna. Such connection could cause excessive current drain and malfunction as well as damage to the auto antenna of the vehicle. ■

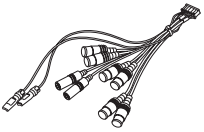


30-pin cable

GPS antenna

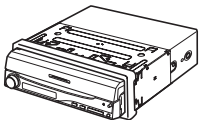


Extension antenna cable

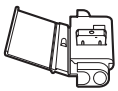


RCA connector ■

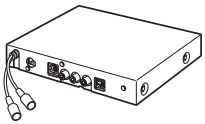
Parts supplied



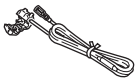
The display unit



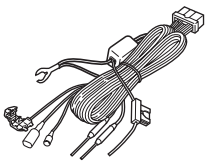
Connector



The hide-away unit



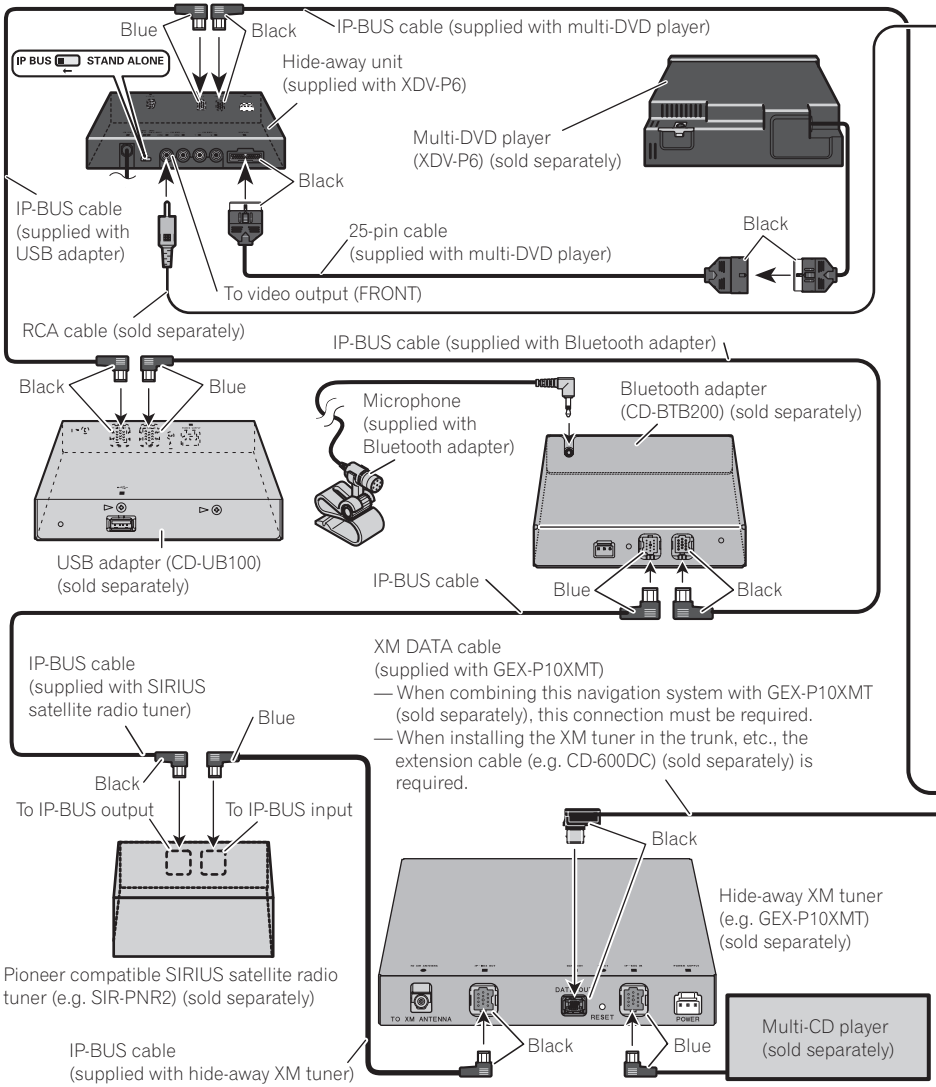
Extension lead (for reverse signal)

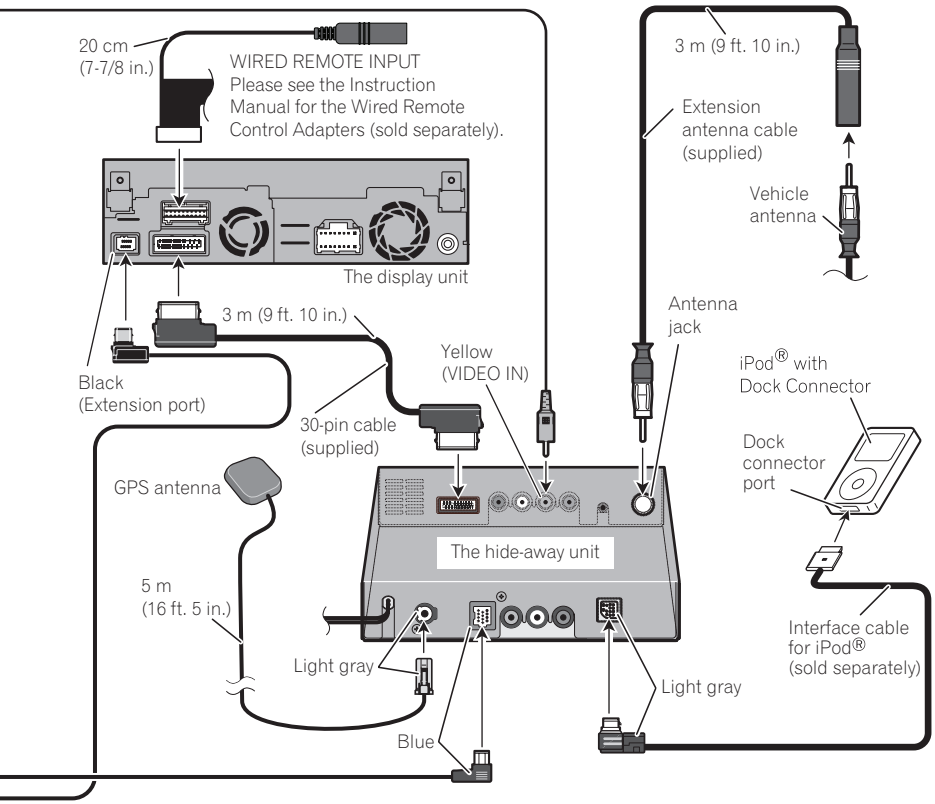


Power cord

Extension lead (for speed signal)

Connecting the system

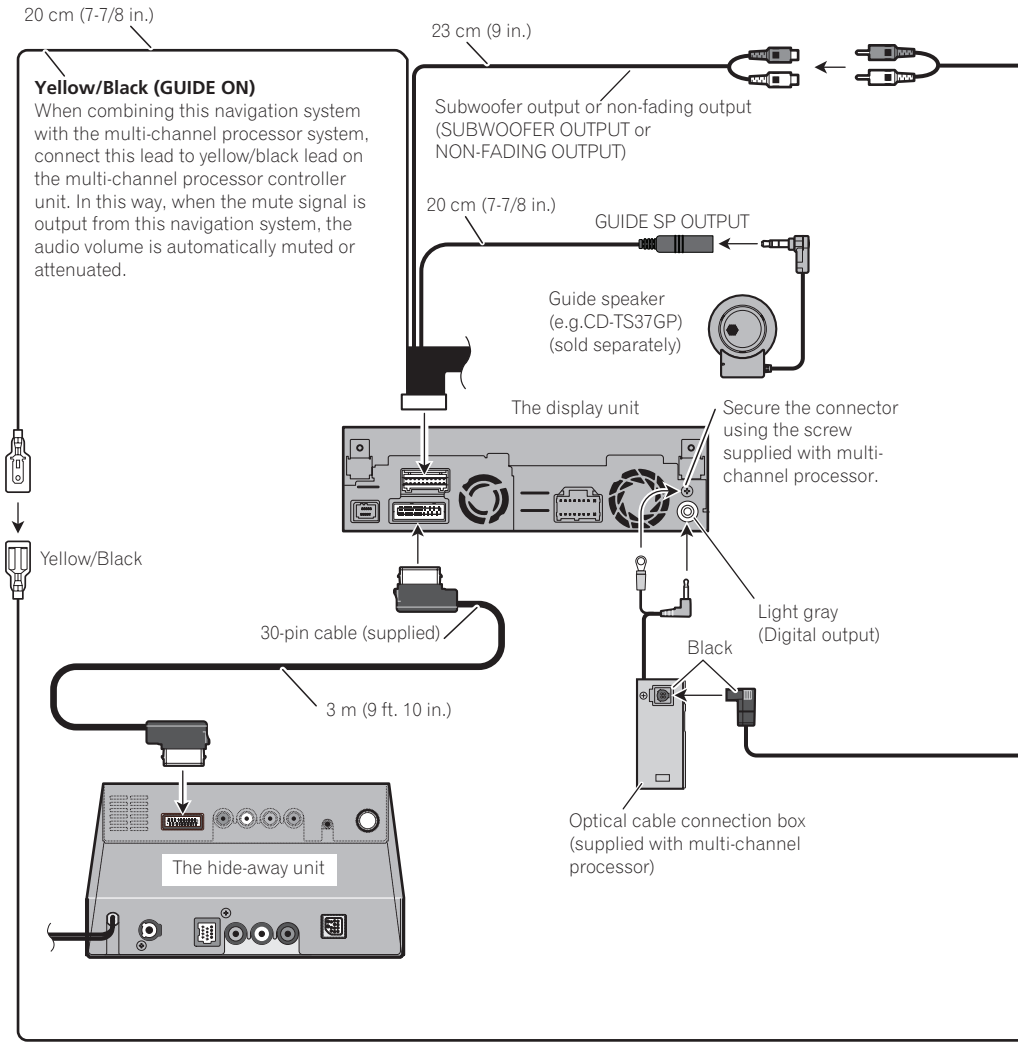


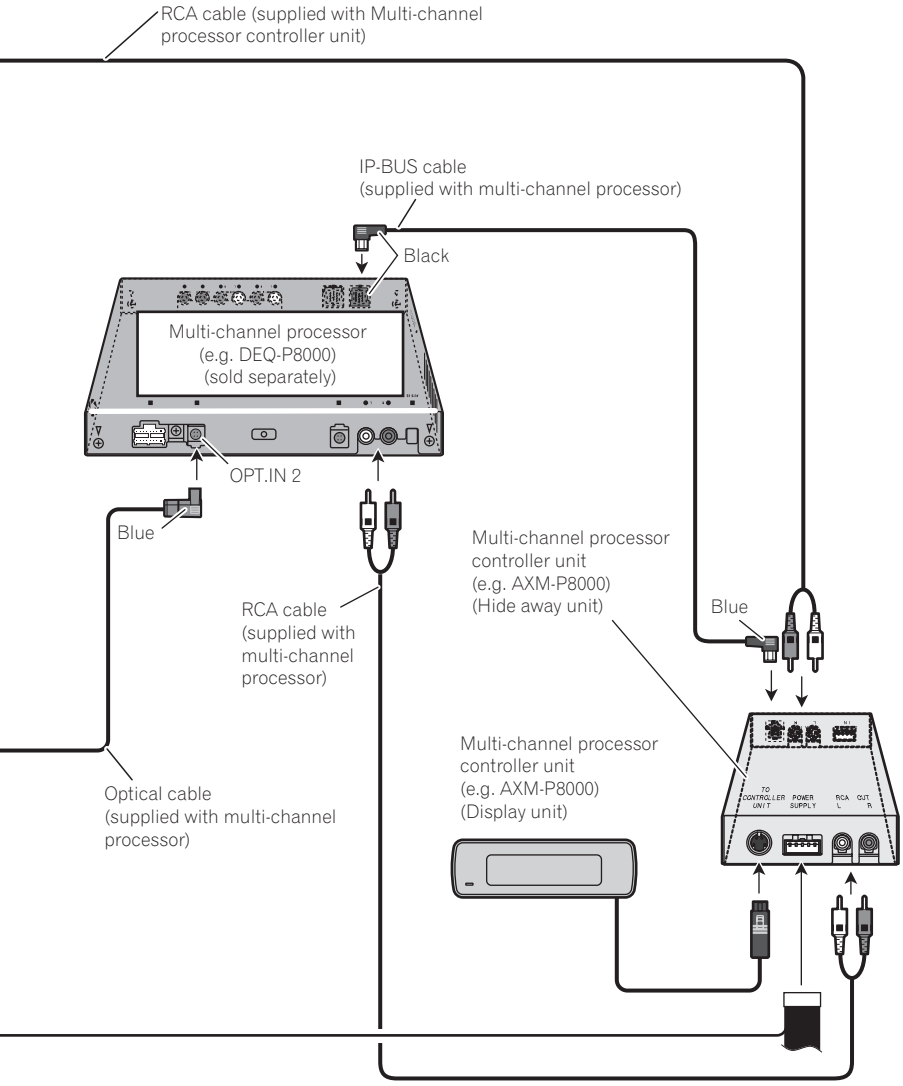


WARNING

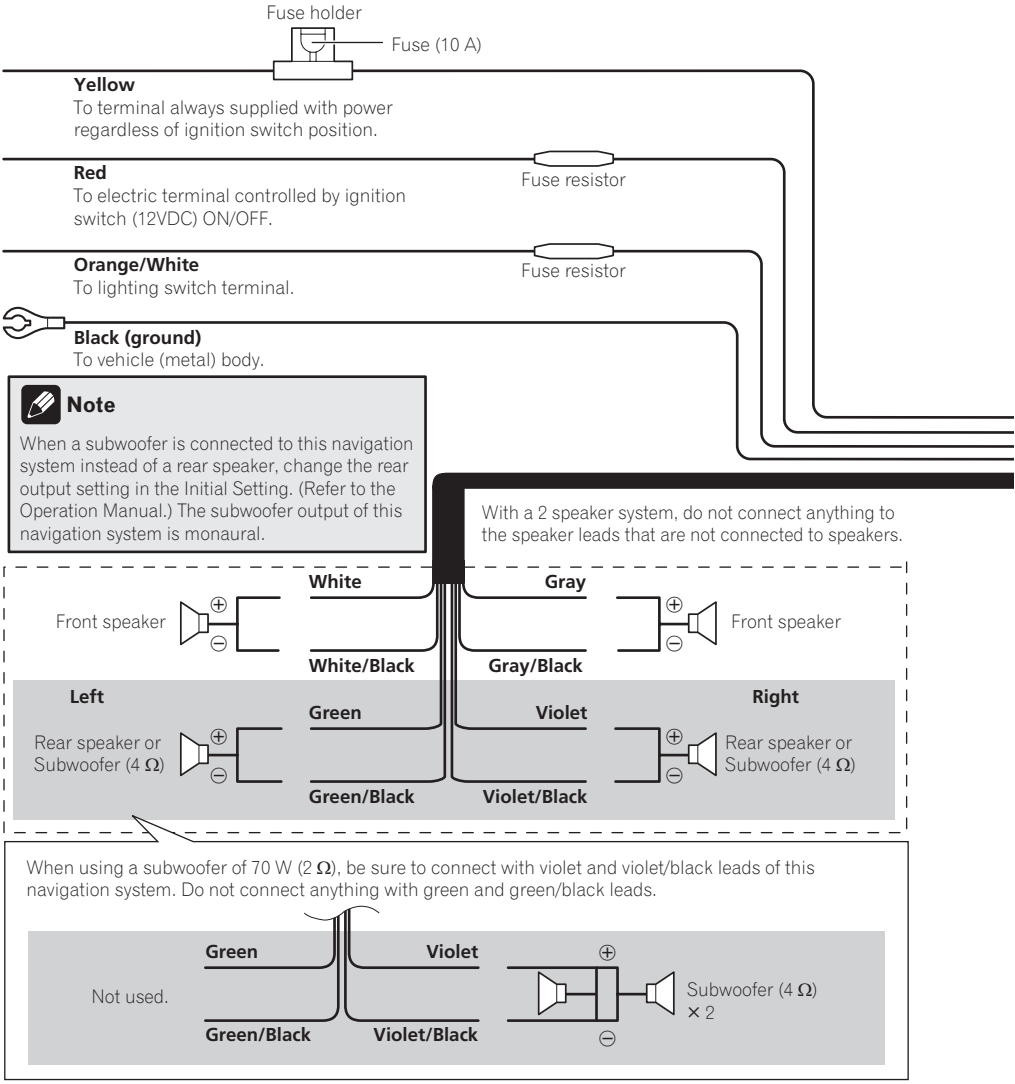
- To avoid the risk of accident and the potential violation of applicable laws, this product should never be used while the vehicle is being driven except for navigation purposes. And, also Rear Displays should not be in a location where it is a visible distraction to the driver.
- In some countries or states, the viewing of images on a display inside a vehicle even by persons other than the driver may be illegal. Where such regulations apply they must be obeyed and this product´s video source should not be used.

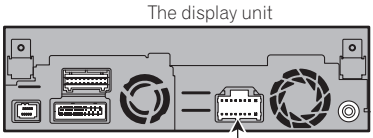
Connecting the multi-channel processor


20 cm (7-7/8 in.)
23 cm (9 in.)
Yellow/Black (GUIDE ON)
When combining this navigation system with the multi-channel processor system, connect this lead to yellow/black lead on the multi-channel processor controller unit. In this way, when the mute signal is output from this navigation system, the audio volume is automatically muted or attenuated.
Subwoofer output or non-fading output (SUBWOOFER OUTPUT or NON-FADING OUTPUT)
20 cm (7-7/8 in.)
GUIDE SP OUTPUT
Guide speaker (e.g.CD-TS37GP) (sold separately)
The display unit
Secure the connector using the screw supplied with multi-channel processor.
Yellow/Black
30-pin cable (supplied)
3 m (9 ft. 10 in.)
Light gray (Digital output)
Black
The hide-away unit
Optical cable connection box (supplied with multi-channel processor)


RCA cable (supplied with Multi-channel processor controller unit)
IP-BUS cable (supplied with multi-channel processor)
Black
Multi-channel processor (e.g. DEQ-P8000) (sold separately)
OPT.IN 2
Blue
RCA cable (supplied with multi-channel processor)
Multi-channel processor controller unit (e.g. AXM-P8000) (Hide away unit)
Blue
Multi-channel processor controller unit (e.g. AXM-P8000) (Display unit)
Optical cable (supplied with multi-channel processor)
TO CONTROLLER UNIT
POWER SUPPLY
RCA OUT
L
R

Connecting the power cord (1)


Fuse holder
Fuse (10 A)
Yellow
To terminal always supplied with power regardless of ignition switch position.
Red
To electric terminal controlled by ignition switch (12VDC) ON/OFF.
Fuse resistor
Orange/White
To lighting switch terminal.
Fuse resistor
Black (ground)
To vehicle (metal) body.
Note
When a subwoofer is connected to this navigation system instead of a rear speaker, change the rear output setting in the Initial Setting. (Refer to the Operation Manual.) The subwoofer output of this navigation system is monaural.
With a 2 speaker system, do not connect anything to the speaker leads that are not connected to speakers.
White
Gray
Front speaker
Front speaker
White/Black
Gray/Black
Left
Right
Green
Violet
Rear speaker or Subwoofer (4 Ω)
Rear speaker or Subwoofer (4 Ω)
Green/Black
Violet/Black
When using a subwoofer of 70 W (2 Ω), be sure to connect with violet and violet/black leads of this navigation system. Do not connect anything with green and green/black leads.
Not used.
Green
Violet
Green/Black
Violet/Black
Subwoofer (4 Ω) × 2



Power cord

Yellow/Black (MUTE)
If you use equipment with a mute function, connect that equipment to the Audio Mute lead. If not, keep the Audio Mute lead free of any connections.

Note

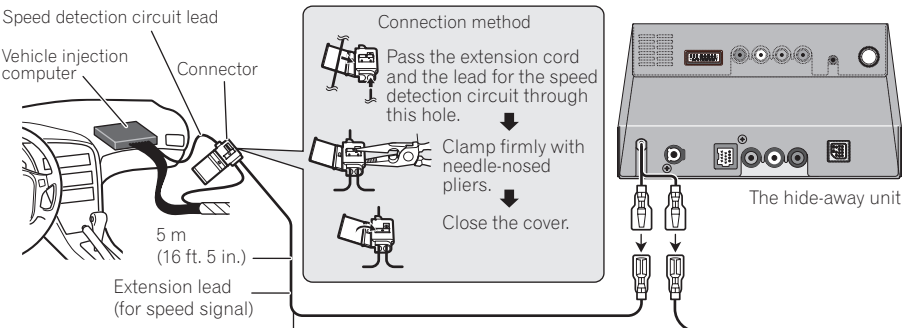
Audio source will be set to mute or attenuate, while the following sounds will not be muted or attenuated. For details, see the Operation Manual.
— voice guidance of the navigation
— incoming Ringtone and incoming voice of the cellular phone that is connected to this navigation system via Bluetooth wireless technology

Note

The antenna will automatically retract or turn off, yet the timing varies depending on the setting. For more detailed information on changing the "**Antenna Control**" mode, refer to the Operation Manual.

Blue
To Auto-antenna relay control terminal.
If the vehicle has a glass antenna, connect to the antenna booster power control terminal (max. 300 mA 12 V DC).

Connecting the power cord (2)



Note

The position of the speed detection circuit and the position of the parking brake switch vary depending on the vehicle model. For details, consult your authorized Pioneer dealer or an installation professional.

Pink (CAR SPEED SIGNAL INPUT)

The mobile navigation system is connected here to detect the distance the vehicle travels. Always connect the vehicle's speed detection circuit or the ND-PG1 speed pulse generator, sold separately. Failure to make this connection will increase errors in the location display.

WARNING

IMPROPER CONNECTION MAY RESULT IN SERIOUS DAMAGE OR INJURY INCLUDING ELECTRICAL SHOCK, AND INTERFERENCE WITH THE OPERATION OF THE VEHICLE´S ANTILOCK BRAKING SYSTEM, AUTOMATIC TRANSMISSION AND SPEEDOMETER INDICATION.

CAUTION

- It is strongly suggested that the speed pulse wire be connected for accuracy of navigation and better performance of interlock.
- If the speed pulse wire is unavailable for some reason, it is recommended that the pulse generator (ND-PG1) be used.

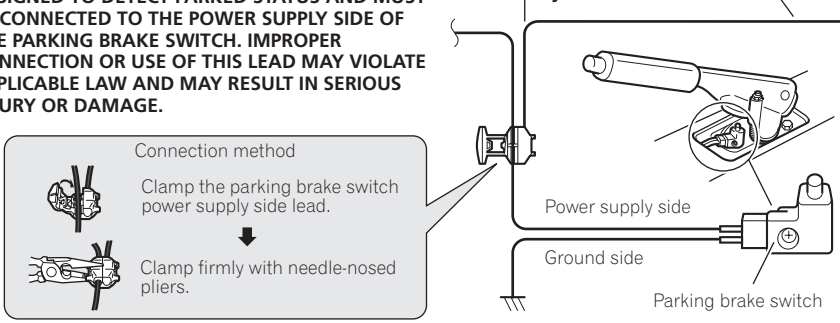
Light green (PARKING BRAKE)

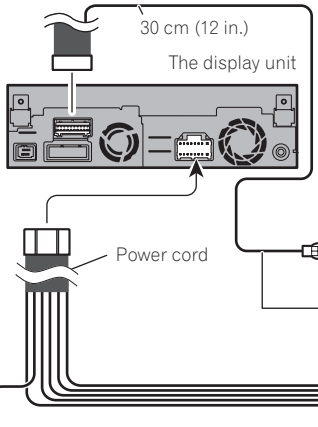
Used to detect the ON/OFF status of the parking brake. This lead must be connected to the power supply side of the parking brake switch.

If this connection is made incorrectly or omitted, certain functions of your navigation system will be unusable.

WARNING

LIGHT GREEN LEAD AT POWER CONNECTOR IS DESIGNED TO DETECT PARKED STATUS AND MUST BE CONNECTED TO THE POWER SUPPLY SIDE OF THE PARKING BRAKE SWITCH. IMPROPER CONNECTION OR USE OF THIS LEAD MAY VIOLATE APPLICABLE LAW AND MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DAMAGE.


Connection method
Clamp the parking brake switch power supply side lead.
Clamp firmly with needle-nosed pliers.
Power supply side
Ground side
Parking brake switch



Note

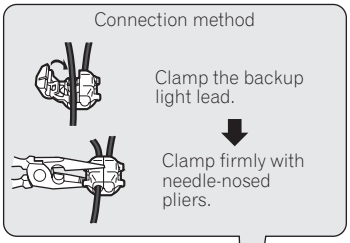
Cords for this navigation system and those for other products may be different colors even if they have the same function. When connecting this navigation system to another product, refer to the supplied manuals of both products and connect cords that have the same function.

Yellow/Black (GUIDE ON)
When combining this navigation system with the other Pioneer audio unit for the vehicle, if the vehicle stereo has yellow/black leads, connect them to those leads. In this way, the vehicle stereo is automatically muted to reduce the vehicle stereo volume when;
— the guidance audio is output.
— the mobile phone is used via Bluetooth adapter.

Violet/White (REVERSEGEAR SIGNAL INPUT)
This is connected so that the navigation system can detect whether the vehicle is moving forwards or backwards. Connect the violet/white lead to the lead whose voltage changes when the shift lever is put in reverse. Unless connected, the sensor may not detect your vehicle traveling forward/backward properly, and thus the position of your vehicle detected by the sensor may be misaligned from the actual position.

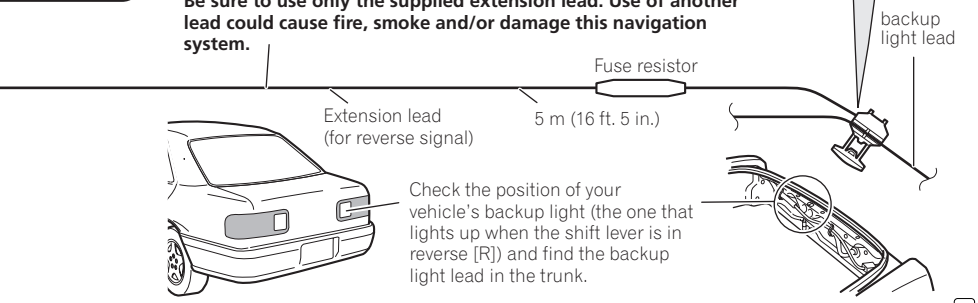
Note

- When you use the ND-PG1 speed pulse generator (sold separately), please make sure to connect this lead.
- When you use a rear view camera, please make sure to connect this lead. Otherwise you cannot switch to rear view camera picture.

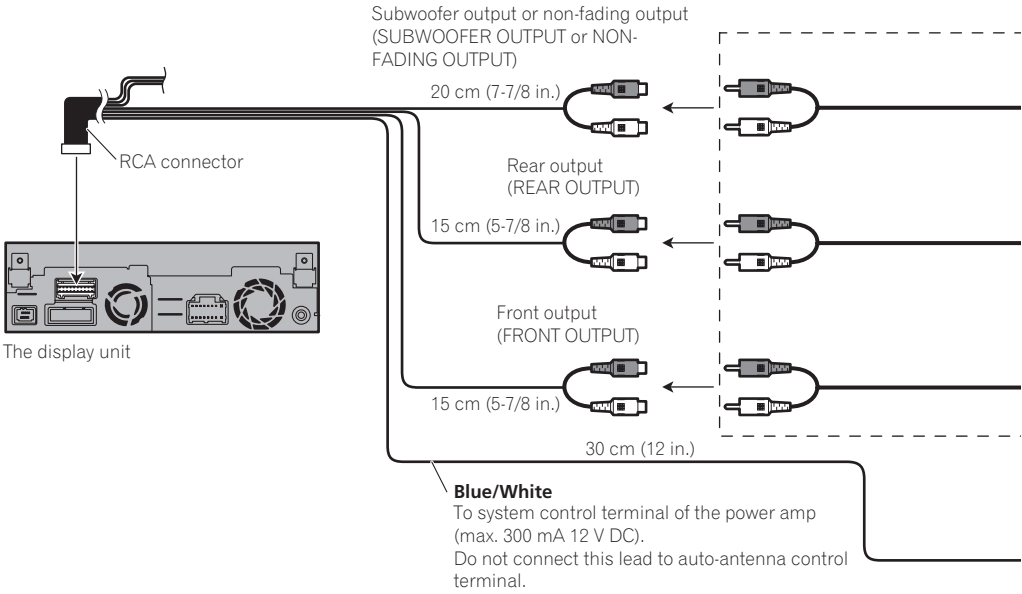


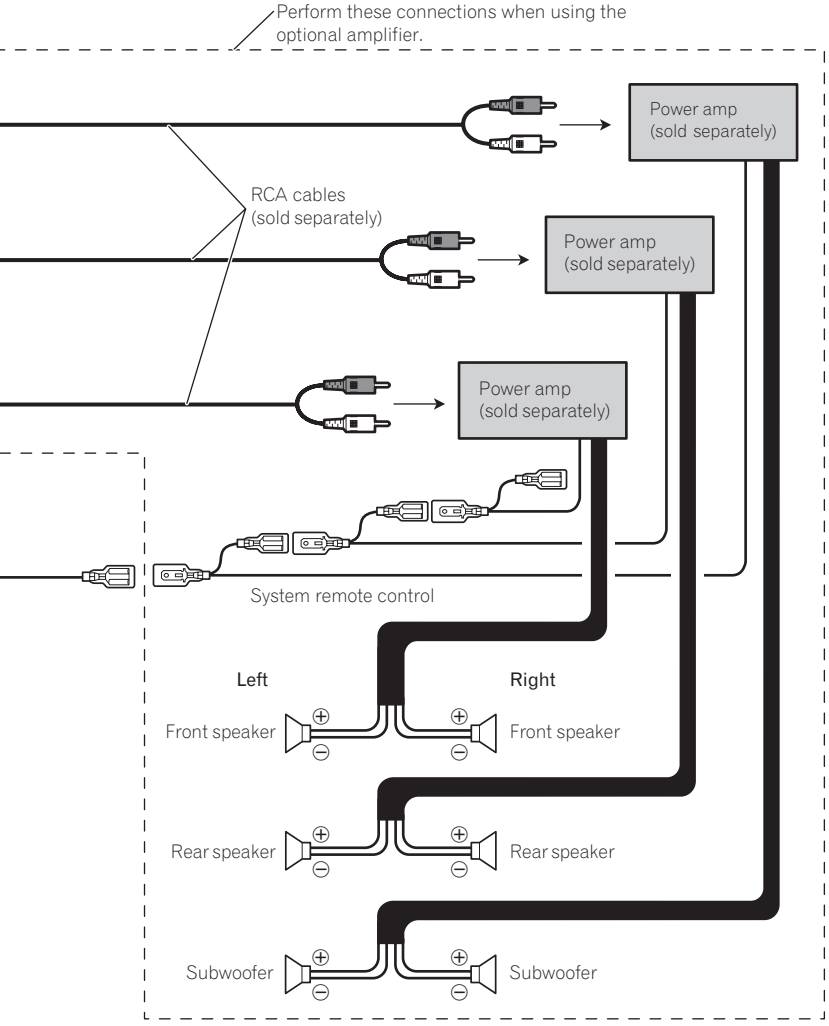
CAUTION

Be sure to use only the supplied extension lead. Use of another lead could cause fire, smoke and/or damage this navigation system.


backup light lead
Fuse resistor
Extension lead (for reverse signal)
5 m (16 ft. 5 in.)
Check the position of your vehicle's backup light (the one that lights up when the shift lever is in reverse [R]) and find the backup light lead in the trunk.

When connecting to separately sold power amp


Subwoofer output or non-fading output
(SUBWOOFER OUTPUT or NON-FADING OUTPUT)
20 cm (7-7/8 in.)
RCA connector
Rear output
(REAR OUTPUT)
15 cm (5-7/8 in.)
Front output
(FRONT OUTPUT)
15 cm (5-7/8 in.)
30 cm (12 in.)
The display unit
Blue/White
To system control terminal of the power amp (max. 300 mA 12 V DC).
Do not connect this lead to auto-antenna control terminal.



Note

You can change the RCA output of the subwoofer depending on your subwoofer system. (Refer to the Operation Manual.)

When connecting a rear view camera

When using this navigation system with a rear view camera, automatic switching to video from a rear view camera is possible when the shift lever is moved to **REVERSE** (**R**) position. Rear view mode also allows you to check what is behind you while driving.

WARNING

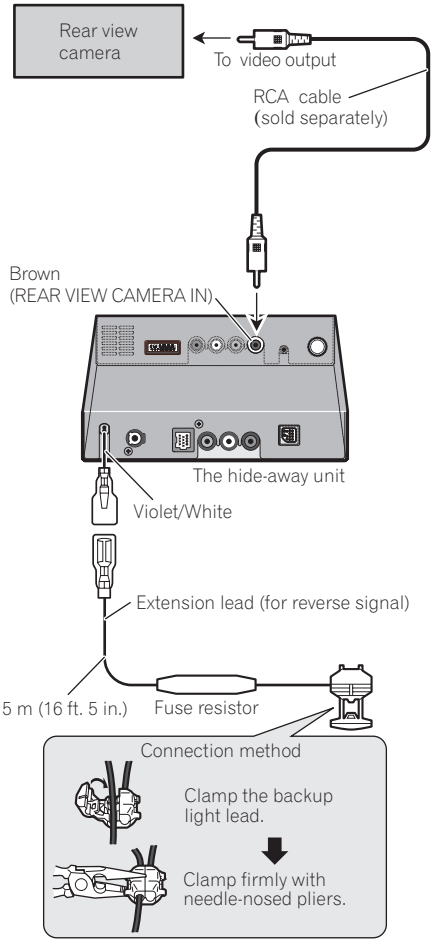
USE INPUT ONLY FOR REVERSE OR MIRROR IMAGE REAR VIEW CAMERA. OTHER USE MAY RESULT IN INJURY OR DAMAGE.

CAUTION

- The screen image may appear reversed.
- The rear view camera function is to use this product as an aid to keep an eye on trailers, or backing into a tight parking spot. Do not use this function for entertainment purposes.
- The object in rear view may appear closer or more distant than in reality.
- Please note that the edges of the rear view camera images may differ slightly according to whether full screen images are displayed when backing, and whether the images are used for checking the rear when the vehicle is moving forward.

CAUTION

Be sure to use only the supplied extension lead. Use of another lead could cause fire, smoke and/or damage this navigation system.

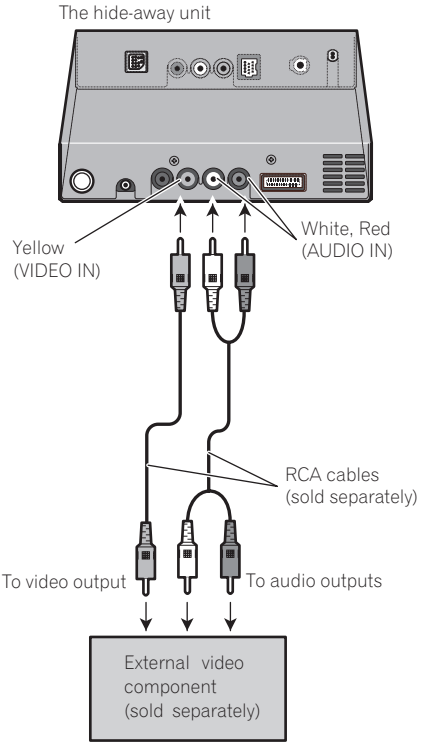


Notes

- It is necessary to set to "**Camera**" in "**System**" when connecting the rear view camera. (For details, see the Operation Manual.)
- Connect to the rear view camera. Do not connect to any other equipment.

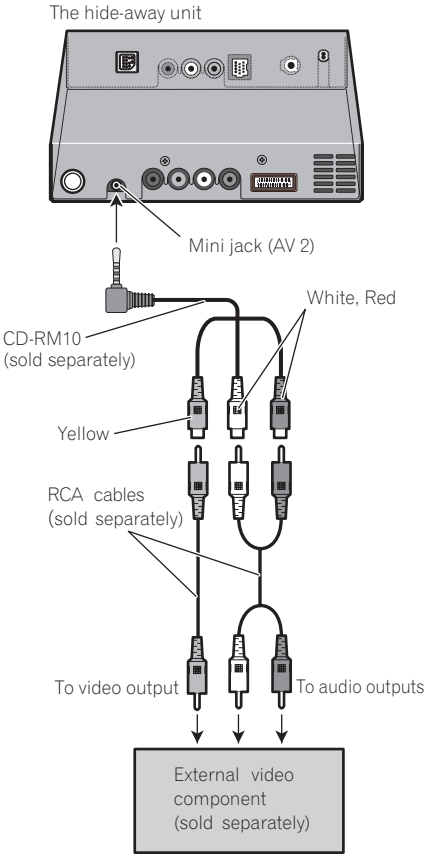
When connecting the external video component

When using the AV-1 Input



- It is necessary to set "**AV1 Input**" in "**System**" to "**Video**" when connecting the external video component. (For details, refer to the Operation Manual.)

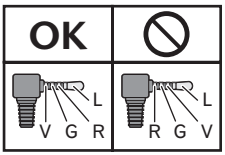
When using the AV-2 Input



- It is necessary to set "**AV2 Input**" in "**System**" to "**Video**" when connecting the external video component. (For details, refer to the Operation Manual.)

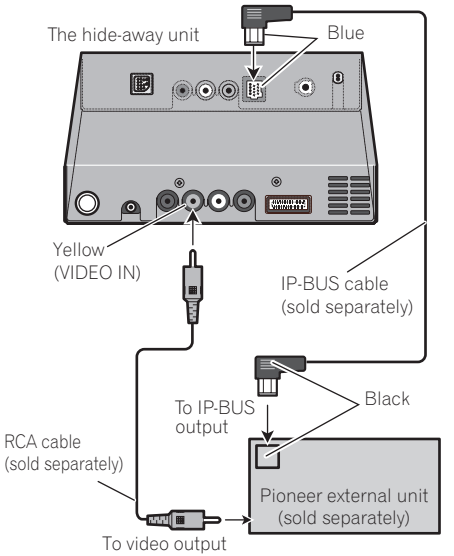
CAUTION

Be sure to use a CD-RM10 (sold separately) for wiring. If you use other cables, there is a case where wiring position differs, images and sounds may be disturbed.



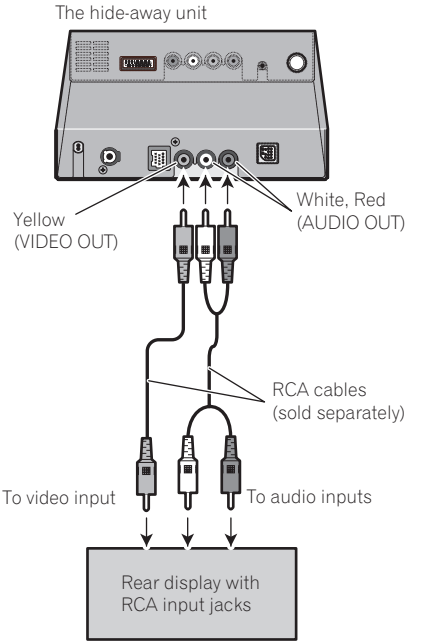
L : Left audio (White)
R : Right audio (Red)
V : Video (Yellow)
G : Ground

When connecting the external unit featuring video source



- It is necessary to set "**AV1 Input**" in "**System**" to "**EXT**" when connecting the external video component. (For details, refer to the Operation Manual.)

When connecting the rear display



When using a rear display connected to rear video output

WARNING

NEVER install the rear display in a location that enables the driver to watch the video source while driving.

This navigation system's rear video output is for connection of a display to enable passengers in the rear seats to watch the video source.

Precautions before installation

WARNING

Pioneer does not recommend that you install or service your navigation system yourself. Installing or servicing the product may expose you to risk of electric shock or other hazards. Refer all installation and servicing of your navigation system to authorized Pioneer service personnel.

CAUTION

- **Never install this product in places where, or in a manner that:**
  - **It could injure the driver or passengers if the vehicle stops suddenly.**
  - **It may interfere with the driver's operation of the vehicle, such as on the floor in front of the driver's seat, or close to the steering wheel or shift lever.**
- **Make sure there is nothing behind the dashboard or paneling when drilling holes in them. Be careful not to damage fuel lines, brake lines, electronic components, communication wires or power cables.**
- **When using screws, do not allow them to come into contact with any electrical lead. Vibration may damage wires or insulation, leading to a short circuit or other damage to the vehicle.**
- **To ensure proper installation, use the supplied parts in the manner specified. If any parts other than the supplied ones are used, they may damage internal parts of this product or they may work loose and the product may become detached.**
- **It is extremely dangerous to allow the GPS antenna lead to become wound around the steering column or shift lever. Be sure to install this product in such a way that it will not obstruct driving.**
- **Make sure that leads cannot get caught in a door or the sliding mechanism of a seat, resulting in a short circuit.**
- **Please confirm the proper function of your vehicle's other equipment following installation of the navigation system.**
- **Certain government laws may prohibit or restrict the placement and use of this system in your vehicle. Please comply with all applicable laws and regulations regarding the use, installation and operation of your navigation system.**
- **Do not install the display unit or the hideaway unit where it may (i) obstruct the driver's vision, (ii) impair the performance of any of the vehicle's operating systems or safety features, including airbags, hazard lamp buttons or (iii) impair the driver's ability to safely operate the vehicle.**
- **Install the display unit between the driver's seat and front passenger seat so that it will not be hit by the driver or passenger if the vehicle stops quickly.**
- **Never install the display unit in front of or next to the place in the dash, door, or pillar from which one of your vehicle's airbags would deploy. Please refer to your vehicle's Owner's Manual for reference to the deployment area of the frontal airbags.**
- **Do not install the navigation system in a place where it will impair the performance of any of the vehicle's operating systems, including airbags and headrests.** ■

To guard against electromagnetic interference

In order to prevent interference, set the following items as far as possible from this navigation system, other cables or leads:

- TV antenna and antenna lead
- FM, AM antenna and its lead

• GPS antenna and its lead

In addition you should lay or route each antenna lead as far as possible from other antenna leads. Do not bind them together, lay or route them together, or cross them. Such electromagnetic noise will increase the potential for errors in the location display.

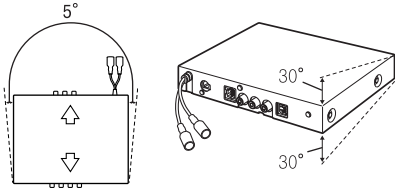
Before installing

- Consult with your nearest dealer if installation requires the drilling of holes or other modifications of the vehicle.
- Before making a final installation of this product, temporarily connect the wiring to confirm that the connections are correct and the system works properly.

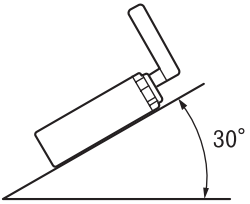
Installing this navigation system

Installation notes

- Do not install the display unit or the hide-away unit in places where it may become subject to high temperatures or humidity, such as:
  - — Places close to a heater, vent or air conditioner.
  - — Places exposed to direct sunlight, such as on top of the dashboard or the rear shelf.
  - — Places that may be splashed by rain, for example close to the door.
- When installing the unit choose a position that is strong enough to bear the weight of the unit. Choose positions where the display unit or the hide-away unit can be firmly installed, and install it securely. Unless the display unit or the hide-away unit are securely attached, the current location of the vehicle cannot be displayed correctly.
- Do not install the hide-away unit on the board covering the spare tire or other places which are subject to vibration.
- When the hide-away unit is installed under a front seat, ensure that it does not obstruct the sliding action of the seat.
- When installing the hide-away unit, choose a position that ensures there will be no contact with luggage. The impact of a heavy weight or sudden shock on the hide-away unit will adversely affect the accurate display of the current location of the vehicle.
- Avoid installing the hide-away unit in places where it will interfere with loading and unloading of the spare tire, jack, tools, etc.
- Check that a disc can be ejected with the display unit installed.
- Install the hide-away unit horizontally on a surface within +30 degrees to –30 degrees tolerance (within five degrees to the left or right of your vehicle's direction of travel). Mis-installing the unit with the surface tilted more than these tolerances would increase the potential for errors in the location display, and might otherwise cause reduced display performance.

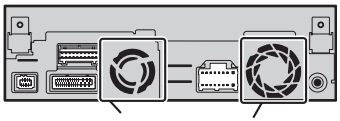


- If installation angle exceeds 30° from horizontal, the display unit might not give its optimum performance.



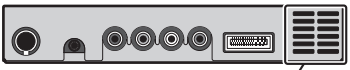
- The cords must not cover up the area shown in the figure below. This is necessary to allow the amplifiers and navigation mechanism to dissipate heat.

The display unit



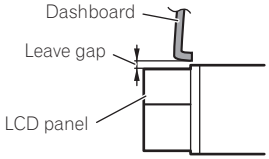
Do not cover this area.

The hide-away unit



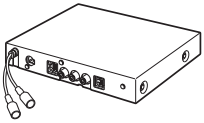
Do not cover this area.

- The semiconductor laser will be damaged if it overheats, so don't install the display unit anywhere hot — for instance, near a heater outlet.
- When installing the hide-away unit in the trunk, use the extension cable (e.g. CD-SC300E)(sold separately).
- Do not install the display unit in a position where the opening of the LCD panel is obstructed by any obstacles, such as the shift lever. This may cause interference with the shift lever, or a malfunction of the mechanism of the display unit.
- Make sure you leave enough gap between the dashboard and the LCD panel of the display unit so the LCD panel can be opened and closed without contacting with the dashboard.



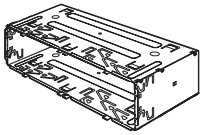
Parts supplied

Parts marked (*) are pre-installed.

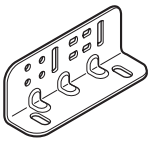


The hide-away unit

The display unit

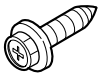


Holder*

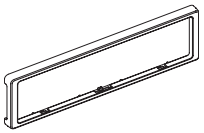


Side bracket (2 pcs.)

Washer faced screw (4 mm × 8 mm) (4 pcs.)



Self-tapping screw (6 mm × 16 mm) (4 pcs.)

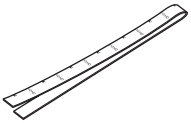


Frame*

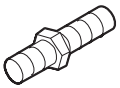
Side bracket (small)* (2 pcs.)

Side bracket (large)
(2 pcs.)

Screw for fixing the side bracket*
(5 mm × 6 mm)
(2 pcs.)



Conceal tape



Double-ended screw

Rubber bush

Binding screw
(5 mm × 6 mm)
(4 pcs.)

Flush surface screw
(5 mm × 6 mm)
(4 pcs.)

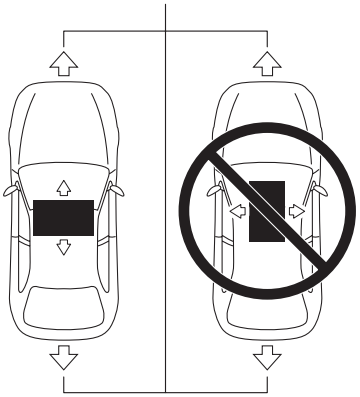
Screw
(4 mm × 3 mm)
(4 pcs.)

Fixing screw
(2 pcs.)

CAUTION

- **Install with the left and right sides of the hide-away unit parallel to your vehicle's direction of travel. Do not install diagonally to your vehicle's direction of travel or the current location will be displayed incorrectly.**

Forward/Backward direction of vehicle



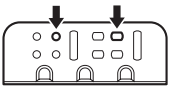
- **Be sure to install the hide-away unit on the floor with the silk printing side is facing up. The navigation system will operate properly only in this position.**

Installing the hide-away unit

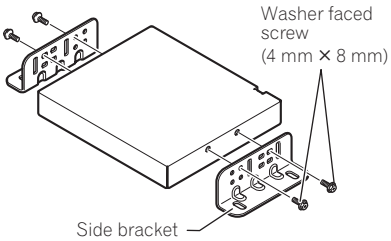
1 Attach the side brackets to the hide-away unit.

When the hide-away unit is installed on the floor or the installation board under the passenger seat, etc., the side brackets should be attached to the unit.

Use the following holes in the side brackets.

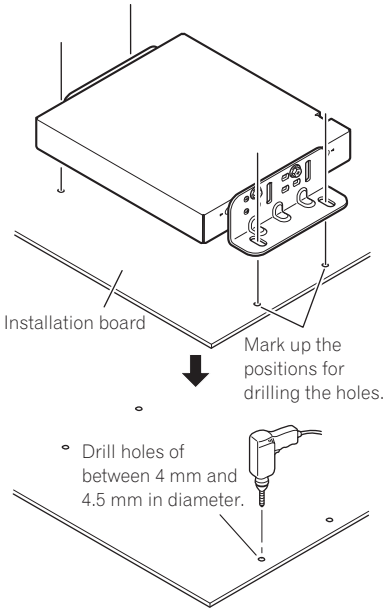


If the positions of the side brackets are shifted in parallel you can also use other holes that match up with the holes in the hide-away unit.

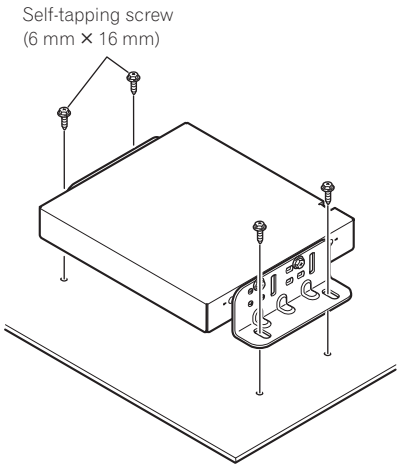


When the hide-away unit is installed under the passenger seat, etc., use the installation board.

2 Decide on the installation position, and drill the holes.



3 Secure it firmly using the self-tapping screws.



DIN Front/Rear-mount

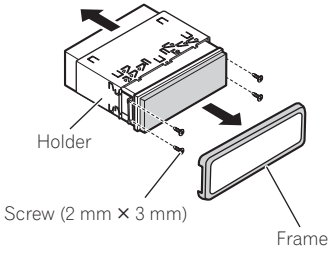
The display unit can be properly installed either from “Front” (conventional DIN Front-mount) or “Rear” (DIN Rearmount installation, using threaded screw holes at the sides of unit chassis). For details, refer to the following illustrated installation methods.

Before installing the unit

- **Remove the frame and the holder.**

Extend top and bottom of the frame outwards to remove the frame. And then loosen the screws (2 mm × 3 mm) to remove the holder.

- When reattaching the frame, push the frame onto the unit until it clicks after reattaching the holder.

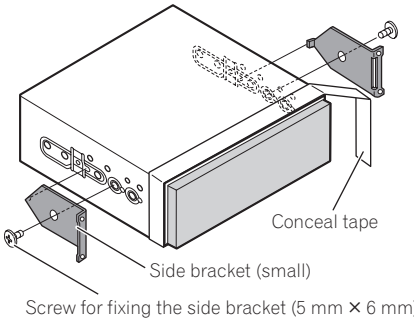


DIN Front-mount

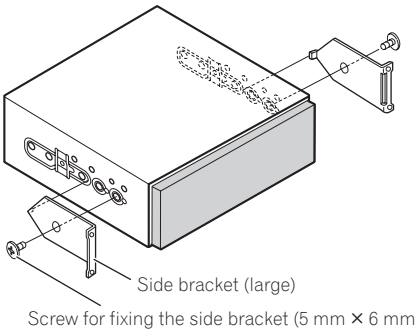
Installation with the rubber bush

1 Decide the position of the side brackets.

- When installing in a shallow space, change the position of side brackets (small). In this case, stick conceal tape on parts that protrude from the dashboard. (The frame is not used.)

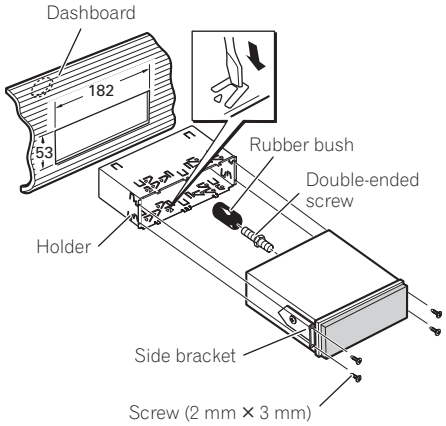


- If you prefer an off-set installation in which the front panel is pushed further back, when there is a space available at the back of the unit, use the side brackets (large).



2 Install the unit into the dashboard.

After inserting the holder into the dashboard, select the appropriate tabs according to the thickness of the dashboard material and bend them. (Install as firmly as possible using the top and bottom tabs. To secure, bend the tabs 90 degrees.)



- When using the side brackets (large), reattach the frame.

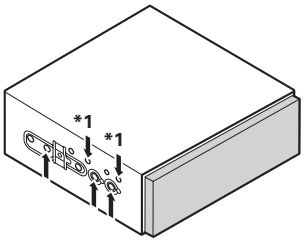
DIN Rear-mount

Installation using the screw holes on the side of the unit

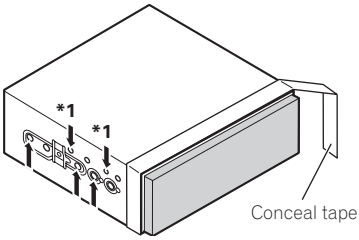
● Fastening the unit to the factory radio-mounting bracket.

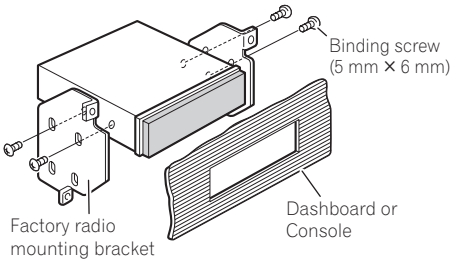
Select a position where the screw holes of the bracket and the screw holes of this product become aligned (are fitted), and tighten the screws at 2 places on each side. Use any of screws (4 mm × 3 mm), binding screws (5 mm × 6 mm) or flush surface screws (5 mm × 6 mm), depending on the shape of the screw holes in the bracket.

*1 Use screws (4 mm × 3 mm) only.



- When installing in a shallow space, use the following screw holes. In this case, stick conceal tape on parts that protrude from the dashboard.

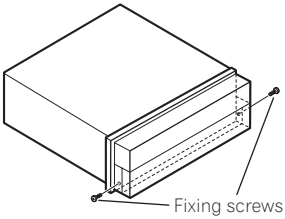




Fixing the front panel

If you do not operate the removing and attaching the front panel function, use the supplied fixing screws to fix the front panel to the display unit.

● Fix the front panel to the display unit using the fixing screws after removing the frame.



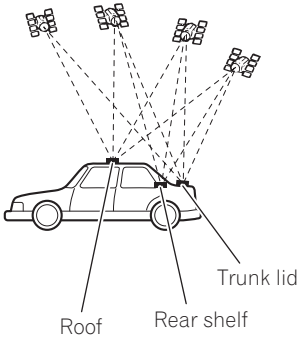
Installing the GPS antenna

CAUTION

Do not cut the GPS antenna lead to shorten it or use an extension to make it longer. Altering the antenna cable could result in a short circuit or malfunction and permanent damage to the navigation system.

Installation notes

- The antenna should be installed on a level surface where radio waves will be blocked as little as possible. Radio waves cannot be received by the antenna if reception from the satellite is blocked. Installation on the vehicle roof or trunk lid is recommended to optimize reception.



- When installing the GPS antenna inside the vehicle, be sure to use the metal sheet provided with your system. If this is not used, the reception sensitivity will be poor.
- Do not cut the accessory metal sheet. This would reduce the sensitivity of the GPS antenna.
- Take care not to pull the antenna lead when removing the GPS antenna. The magnet attached to the antenna is very powerful, and the lead may become detached.
- The GPS antenna is installed with a magnet. When installing the GPS antenna, be careful not to scratch the vehicle body.
- When installing the GPS antenna on the outside of the vehicle, always put it in the vehicle when going through an automatic vehicle wash. If it is left on the outside it may be knocked off and scratch the vehicle body.
- Do not paint the GPS antenna, as this may affect its performance.

Parts supplied

GPS antenna

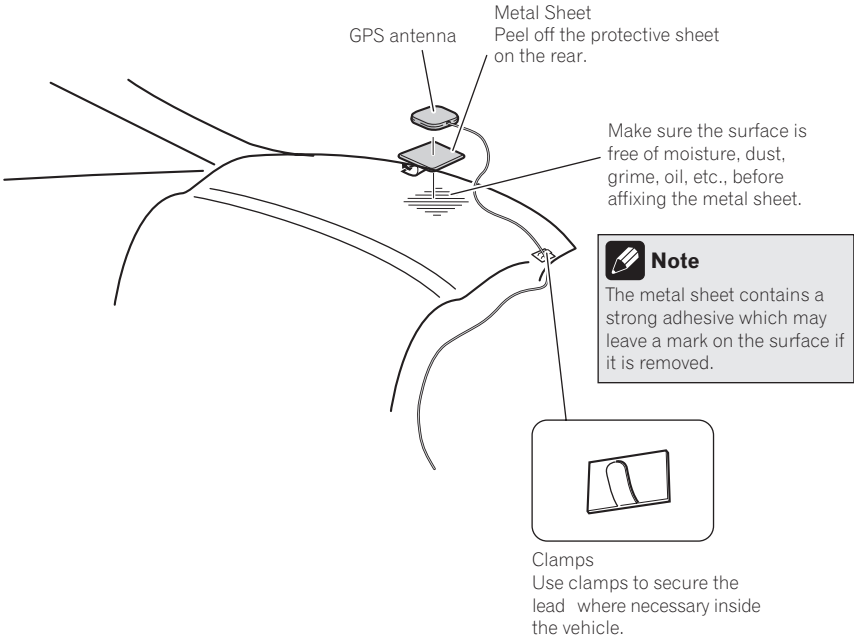
Metal sheet

Clamp (5 pcs.)

Waterproof pad

When installing the antenna inside the vehicle (on the rear shelf)

Affix the metal sheet on as level a surface as possible where the GPS antenna faces the window. Place the GPS antenna on the metal sheet. (The GPS antenna is fastened with its magnet.)

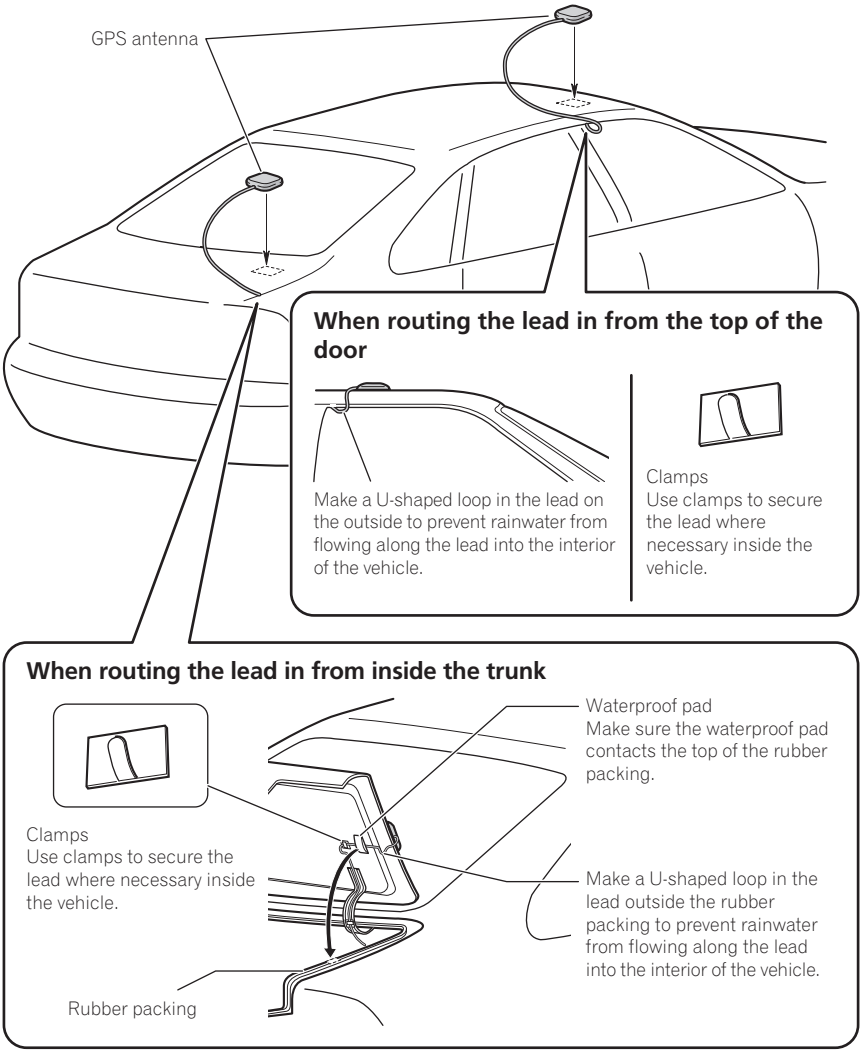

GPS antenna
Metal Sheet
Peel off the protective sheet on the rear.
Make sure the surface is free of moisture, dust, grime, oil, etc., before affixing the metal sheet.
Note
The metal sheet contains a strong adhesive which may leave a mark on the surface if it is removed.
Clamps
Use clamps to secure the lead where necessary inside the vehicle.

Notes

- When attaching the metal sheet, do not cut it into small pieces.
- Some models use window glass that does not allow signals from GPS satellites to pass through. On such models, install the GPS antenna on the outside of the vehicle.

When installing the antenna outside the vehicle (on the body)

Put the GPS antenna in a position as level as possible, such as on the roof or trunk lid. (The GPS antenna is fastened with a magnet.)


GPS antenna
When routing the lead in from the top of the door
Make a U-shaped loop in the lead on the outside to prevent rainwater from flowing along the lead into the interior of the vehicle.
Clamps
Use clamps to secure the lead where necessary inside the vehicle.
When routing the lead in from inside the trunk
Clamps
Use clamps to secure the lead where necessary inside the vehicle.
Waterproof pad
Make sure the waterproof pad contacts the top of the rubber packing.
Make a U-shaped loop in the lead outside the rubber packing to prevent rainwater from flowing along the lead into the interior of the vehicle.
Rubber packing

After Installing this Navigation System

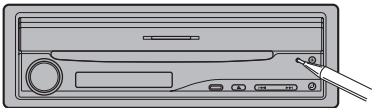
1 Reconnecting the battery.

First, double-check that all connections are correct and that this product is installed correctly. Reassemble all vehicle components that you previously removed. Then reconnect the negative (–) cable to the negative (–) terminal of the battery.

2 Start the engine.

3 Press the RESET button.

Press the **RESET** button on the display unit using a pointed object such as the tip of a pen.



4 Enter the following settings:

1. Install the program in the navigation system.
2. Set the time and language.
3. Drive until the initialized sensors start operating normally.

Set the navigation system as explained in the Operation Manual.

Note

After installing this navigation system, be sure to check at a safe place that the vehicle is performing normally.

Sommaire

01 INFORMATION IMPORTANTE

A PROPOS DE VOTRE NOUVEAU SYSTEME DE NAVIGATION ET DE CE MANUEL **33**

02 IMPORTANTES MESURES DE SECURITE

VEUILLEZ LIRE TOUTES LES EXPLICATIONS RELATIVES A VOTRE SYSTEME DE NAVIGATION ET LES CONSERVER POUR VOUS Y REFERER PAR LA SUITE **34**

03 Branchement du système

Précautions à prendre avant de brancher le système **35**
Avant de raccorder ce produit **36**
Pour éviter toute détérioration **36**
Pièces fournies **37**
Branchement du système **38**
Connexion du processeur multi-canal **40**
Branchement du cordon d'alimentation (1) **42**
Branchement du cordon d'alimentation (2) **44**
Branchement d'un amplificateur de puissance vendu séparément **46**
Branchement d'une caméra de rétrovisée **48**
Branchement d'un appareil vidéo externe **49**
- Utilisation de l'entrée AV-1 **49**
- Utilisation de l'entrée AV-2 **49**

Branchement de l'unité externe avec source vidéo **50**
Connexion de l'écran arrière **50**
- Utilisation d'un écran arrière raccordé à la sortie vidéo arrière **50**

04 Installation

Précautions à prendre avant l'installation **51**
Pour protéger le système de navigation contre les parasites électromagnétiques **52**
Avant de procéder à l'installation **52**
Installation de ce système de navigation **52**
- Remarques sur l'installation **52**
- Pièces fournies **54**
- Installation de l'unité déportée **56**
- Montage DIN avant/arrière **57**
- Montage DIN avant **57**
- Montage DIN arrière **58**
- Fixation du panneau avant **58**

Installation de l'antenne GPS **59**
- Remarques sur l'installation **59**
- Pièces fournies **59**
- Installation de l'antenne à l'intérieur du véhicule (sur la tablette arrière) **60**
- Installation de l'antenne à l'extérieur du véhicule (sur la carrosserie) **61**

05 Après l'installation

Après installation de ce système de navigation **62**

A PROPOS DE VOTRE NOUVEAU SYSTEME DE NAVIGATION ET DE CE MANUEL

- La fonction de navigation de ce produit (et la caméra de rétrovisée en option le cas échéant) est uniquement destinée à vous assister lors de la conduite de votre véhicule. Elle n'autorise en aucun cas un relâchement de votre attention, de votre jugement et de votre vigilance pendant la conduite.
- N'utilisez jamais le présent système de navigation pour vous rendre à l'hôpital, dans un commissariat, ou autre centre d'urgence. Veuillez appeler le numéro 911.
- N'utilisez jamais le présent système de navigation (ou la caméra de rétrovisée en option le cas échéant) s'il risque de perturber votre attention et de nuire à une conduite sécurisée de votre véhicule. Les restrictions en vigueur en matière de circulation doivent toujours avoir la priorité sur les indications de guidage données par ce produit. Respectez toujours le code de la route et les restrictions en matière de circulation, même en cas d'indication contraire du produit.
- Certaines lois gouvernementales restreignent l'emplacement et l'utilisation du système de navigation dans votre véhicule. Veuillez vous conformer à toutes les lois et réglementations en vigueur lors de l'installation et du fonctionnement de votre système de navigation.
- Ce manuel vous explique comment installer ce système de navigation dans votre véhicule. Son utilisation proprement dite est expliquée dans le Manuel de fonctionnement du système de navigation.
- N'installez pas l'unité d'affichage ou l'unité déportée à un endroit où elle risque (i) d'entraver la visibilité du conducteur, (ii) de réduire l'efficacité des systèmes de commande des fonctions de sécurité du véhicule, y compris les airbags, les boutons de commande des feux de détresse ou (iii) d'empêcher le conducteur de conduire en toute sécurité le véhicule. Dans certains cas, l'installation de ce produit s'avère impossible en raison du type de véhicule ou de la forme de l'habitacle du véhicule. ▣

VEUILLEZ LIRE TOUTES LES EXPLICATIONS RELATIVES A VOTRE SYSTEME DE NAVIGATION ET LES CONSERVER POUR VOUS Y REFERER PAR LA SUITE

1 Lisez attentivement le contenu du présent manuel avant d'installer votre système de navigation.
2 Conservez ce manuel à portée de main pour vous y référer ultérieurement.
3 Tenez compte de tous les avertissements formulés dans ce manuel et respectez soigneusement les consignes.
4 Dans certaines circonstances, ce système de navigation peut afficher des informations erronées à propos de la position de votre véhicule, de la distance des objets affichés sur l'écran et des directions de la boussole. En outre, le système comporte certaines limitations, telles que l'incapacité de signaler les rues à sens unique, les restrictions temporaires à la circulation et les zones où la circulation peut devenir dangereuse. Veuillez faire appel à votre propre jugement en fonction de la situation réelle.
5 Comme tout autre accessoire de l'habitacle, le système de navigation ne doit pas détourner votre attention ni nuire à la sécurité de la conduite. Si vous éprouvez des difficultés à utiliser le système ou à lire l'écran, effectuez les réglages nécessaires après vous être garé dans un endroit sûr.
6 Veillez à toujours attacher votre ceinture de sécurité sur la route. En cas d'accident, le port de la ceinture peut réduire considérablement la gravité des blessures.

⚠ AVERTISSEMENT

N'essayez pas d'installer ou d'entretenir vous-même votre système de navigation. L'installation et l'entretien effectués par un personnel non formé et non compétent en équipements électroniques et accessoires pour automobiles peuvent être dangereux car il y a risque d'électrocution et d'autres accidents. ■

Précautions à prendre avant de brancher le système

⚠ AVERTISSEMENT

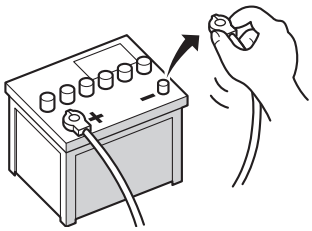
Nous vous recommandons de confier l'installation uniquement à un personnel de service Pioneer agréé, qui a été spécialement formé et est expérimenté en matière de systèmes électroniques mobiles, de montage et d'installation de ce type de produit. NE TENTEZ JAMAIS D'EFFECTUER VOUS-MÊME L'ENTRETIEN OU DE DEPANNER CE SYSTEME DE NAVIGATION. L'installation ou l'entretien de ce produit et des câbles de raccordement vous exposent à des décharges électriques ou autres dangers, et risquent de provoquer des détériorations du système de navigation non couvertes par la garantie.

⚠ ATTENTION

- **Si vous décidez d'effectuer vous-même l'installation, que vous avez suivi une formation spécifique et que vous possédez suffisamment d'expérience en matière d'installation de systèmes électroniques mobiles, veuillez lire attentivement l'intégralité des instructions du Manuel d'installation.**
- **Attachez tous les fils avec des colliers ou des serre-câbles. Ne laissez aucun fil à nu.**
- **Ne raccordez pas directement le fil jaune conducteur de ce produit à la batterie du véhicule. Si ce fil conducteur est directement raccordé à la batterie, les vibrations du moteur peuvent finir par user les câbles au niveau de la jonction avec l'habitacle et provoquer un défaut d'isolation. Si l'isolation du fil conducteur jaune se déchire sous l'effet du contact avec des pièces métalliques, il peut en résulter un court-circuit extrêmement dangereux.**
- **L'enroulement du câble d'antenne GPS autour de la colonne de direction ou du levier de vitesse peut s'avérer très dangereux. Veillez par conséquent à installer ce produit de manière à ce que l'unité, les câbles et les fils n'entravent pas la conduite.**
- **Veillez à ce que la trajectoire des câbles et des fils n'interfère pas avec les pièces en mouvement du véhicule. Fixez les câbles de manière à les empêcher d'être happés par, notamment, le volant, le levier de vitesse, le frein à main, les glissières de siège, les portes, ou tout autre élément de commande du véhicule.**
- **La trajectoire des fils ne doit pas être exposée à des températures élevées. Si l'isolation s'échauffe, les fils risquent d'être endommagés, ce qui peut entraîner un courtcircuit ou un dysfonctionnement, et endommager définitivement le produit.**
- **Ne coupez pas le câble de l'antenne GPS et n'utilisez pas de prolongateur. Une telle modification pourrait provoquer un court-circuit ou un dysfonctionnement.**
- **Ne raccourcissez aucun fil conducteur. Vous risquez sinon de provoquer un dysfonctionnement du circuit de protection (porte-fusibles, résistance de fusible ou filtre, etc.).**
- **N'utilisez jamais le cordon d'alimentation du système d'alimentation pour raccorder d'autres appareils électriques. La capacité du cordon serait dépassée, ce qui provoquerait une surchauffe.**
- **Le fil conducteur noir est mis à la masse. Veuillez mettre à la masse ce fil conducteur séparément de la masse des produits haut courant tels que les amplificateurs de puissance. Ne reliez pas plus d'un produit à la masse d'un autre produit. Par exemple, vous devez relier à la masse chaque unité d'amplificateur séparément de la masse de l'unité déportée. Le fait de raccorder les masses ensemble risque de provoquer un incendie et/ou d'endommager les produits, si les fils de masse sont déconnectés.** ■

Avant de raccorder ce produit

- Ce produit est destiné aux véhicules avec une batterie de 12 V, avec pôle négatif à la masse. Contrôlez la tension de la batterie de votre véhicule avant l'installation.
- Afin d'éviter tout risque de court-circuit, débranchez le câble de la borne négative (–) de la batterie avant de commencer la pose.



▣

Pour éviter toute détérioration

⚠ AVERTISSEMENT

- **Lors du remplacement du fusible, veillez à utiliser seulement un fusible du calibre indiqué sur le porte-fusible.**
  - — Pour débrancher un connecteur, tirez le connecteur proprement dit et non son fil pour éviter de l'arracher.
  - — Ce produit ne peut être installé sur les véhicules dont le contacteur d'allumage n'a pas de position ACC (accessoire).

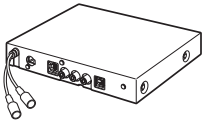
Position ACC

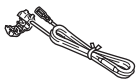
Pas de position ACC

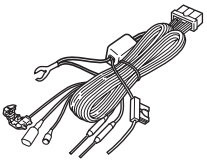
- Lorsque le mode "**Antenna Control**" est réglé sur "**Radio**", l'antenne du véhicule peut être arrimée ou éteinte en suivant les instructions ci-dessous.
  - — Changer la source de la radio (AM ou FM) par une autre source
  - — Éteindre la source
  - — Éteindre le contacteur d'allumage (ACC OFF)
- Si le mode "**Antenna Control**" est réglé sur "**Power**", l'antenne du véhicule peut uniquement être escamotée ou éteinte lorsque le contacteur d'allumage est éteint (ACC OFF).

- Pour éviter les courts-circuits, recouvrez les fils déconnectés par du ruban isolant. Il est particulièrement important d'isoler tous les fils conducteurs de haut-parleur dénudés pour éviter tout risque de court-circuit.
- Raccordez les connecteurs de même couleur au port de couleur correspondant, c'est-àdire le connecteur bleu au port bleu, le noir au noir, etc.
- Pour raccorder l'amplificateur de puissance à d'autres unités, veuillez vous reporter au manuel d'utilisation concerné.
- Un circuit BPTL unique étant employé, ne reliez pas directement l'extrémité du fil conducteur de haut-parleur ⊖ ou ne reliez pas les extrémités des fils conducteurs de hautparleur ⊖ ensemble. Veillez à relier l'extrémité ⊖ du fil conducteur de haut-parleur à l'extrémité ⊖ du fil conducteur de haut-parleur de ce système de navigation.
- Si la fiche femelle RCA de ce produit ne va pas être utilisée, ne pas retirer les capuchons fixés à l'extrémité du connecteur.

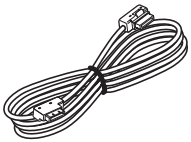
- Ne raccordez jamais les haut-parleurs à un canal d'une puissance de sortie inférieure à 50 W ou d'une impédance non comprise dans la plage de 4 ohms à 8 ohms caractéristique de votre système de navigation. Si la puissance et/ou l'impédance des haut-parleurs branchés sont différentes de celles prescrites, les haut-parleurs peuvent s'enflammer, émettre de la fumée ou s'endommager.
- Lorsque le contacteur d'allumage est sur marche (ACC ON), un signal de commande est émis par le biais du fil bleu/blanc. Raccordez-le à une borne de commande à distance du système d'amplificateur de puissance externe (max. 300 mA 12 V CC). Le signal de commande est émis par le biais du fil bleu/blanc, même si la source audio est désactivée.
- Lorsqu'un amplificateur de puissance externe est utilisé avec ce système, assurez-vous que le fil bleu/blanc n'est pas branché à la borne d'alimentation de l'amplificateur. De même, ne branchez pas le fil bleu à la borne d'alimentation de l'antenne motorisée. Un tel branchement pourrait entraîner une évacuation excessive du courant et un dysfonctionnement tout comme un endommagement de l'antenne motorisée du véhicule. ■


L'unité déportée

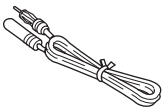

Câble de rallonge (pour signal de marche arrière)

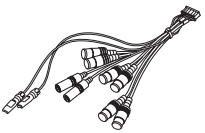

Cordon d'alimentation

Câble de rallonge (pour signal de vitesse)

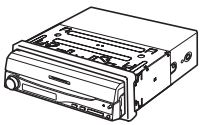

Câble 30 broches

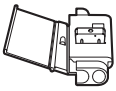
Antenne GPS


Cordon-rallonge de câble d'antenne

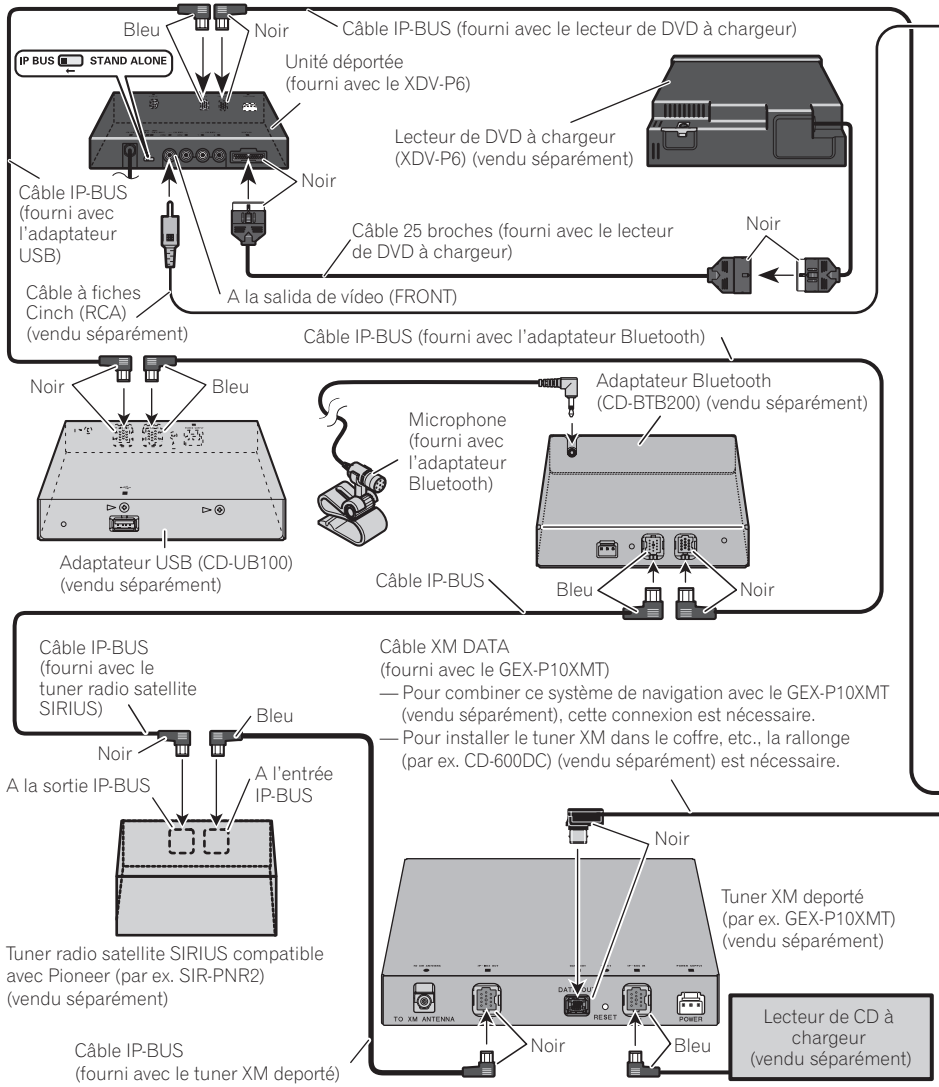

Connecteur RCA ■

Pièces fournies

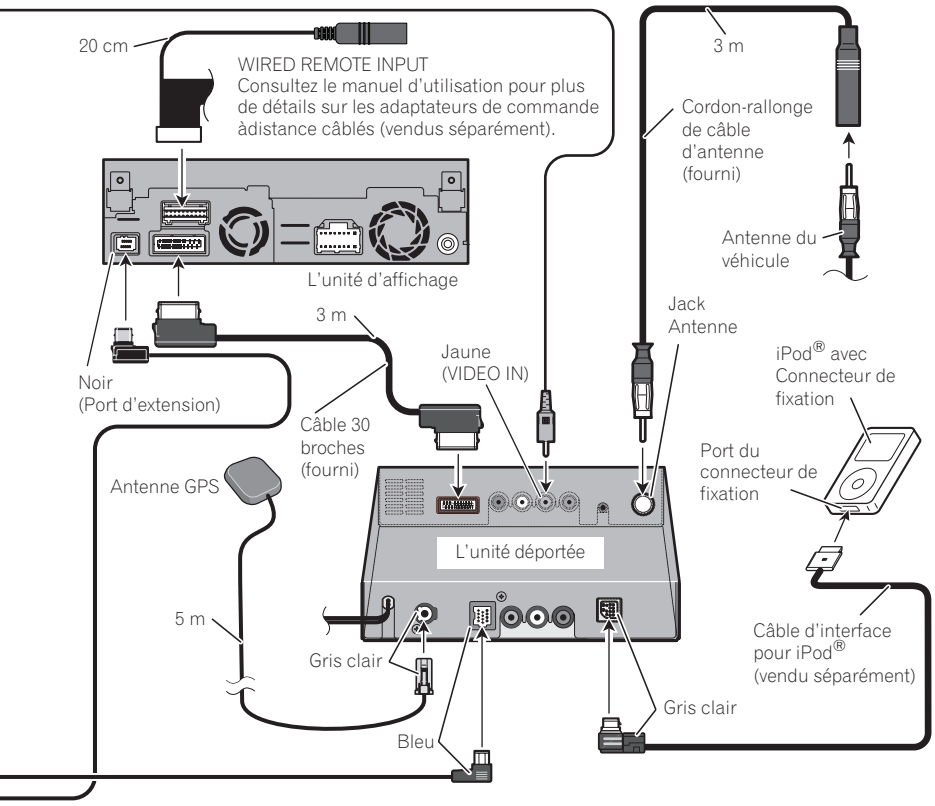

L'unité d'affichage


Connecteur

Branchement du système



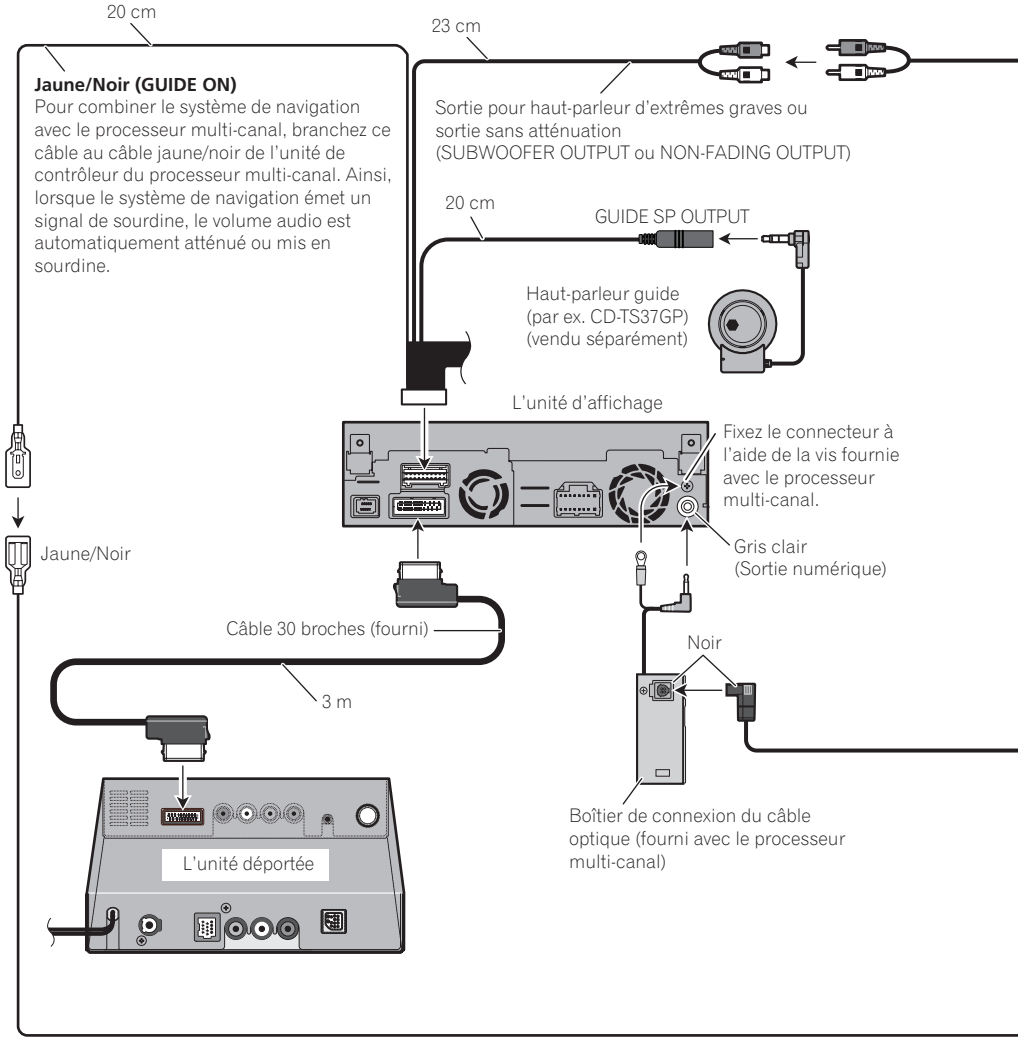
Branchement du système

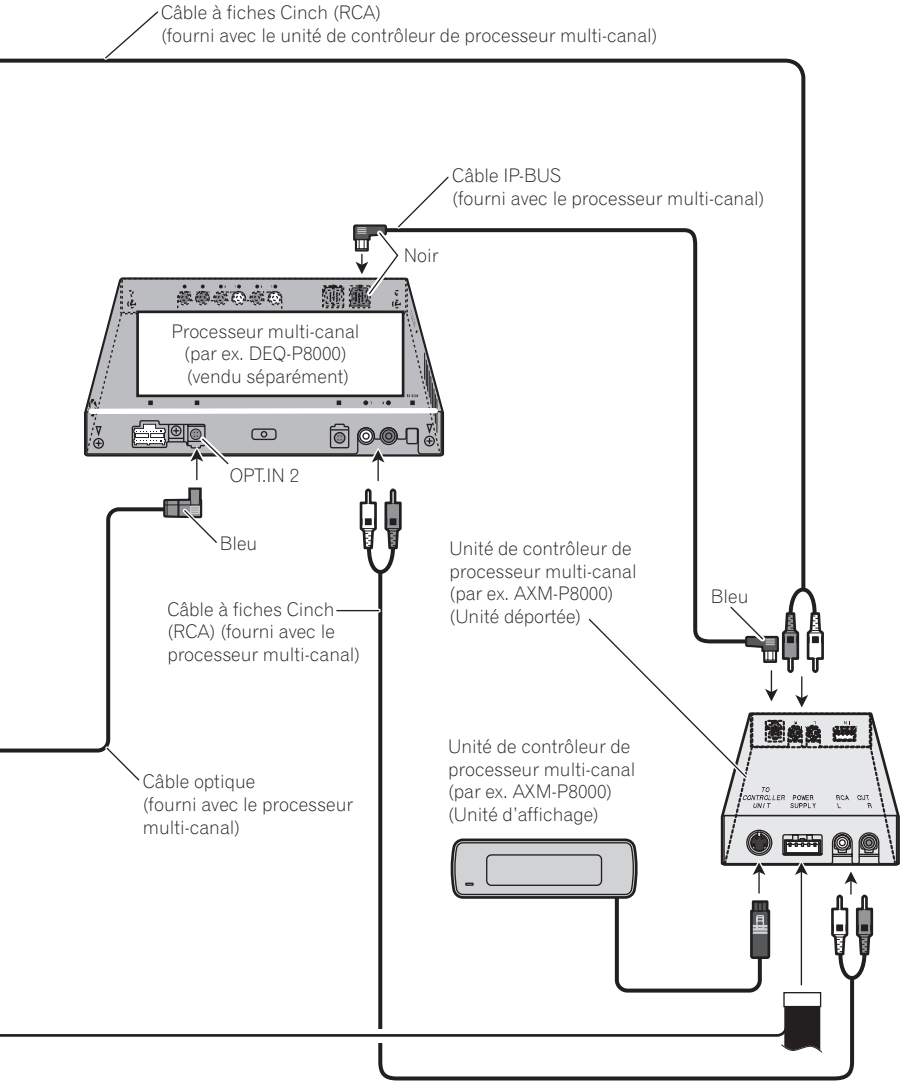


AVERTISSEMENT

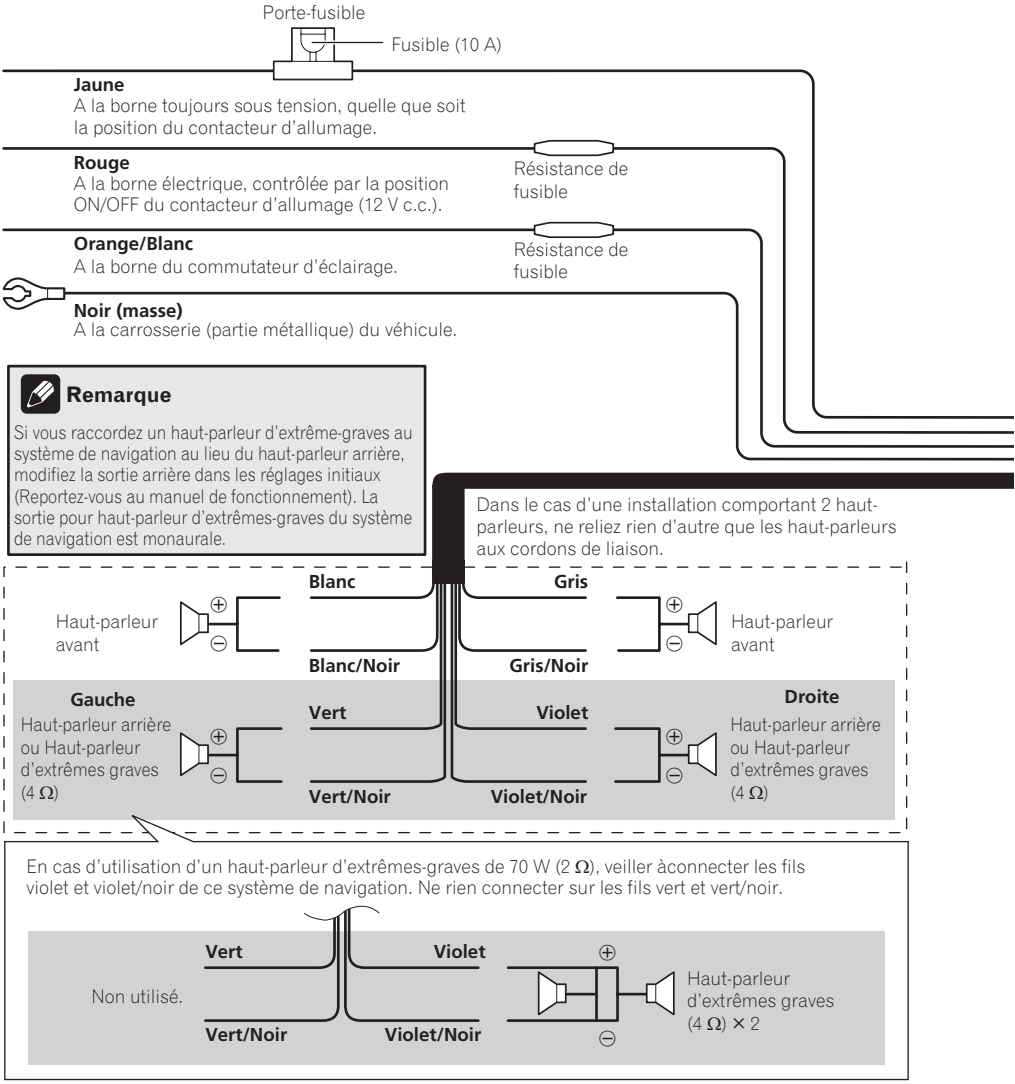
- Pour éviter tout risque d'accident et de violation des lois en vigueur, ce produit ne doit jamais être utilisé pendant la conduite, hormis à des fins de navigation. De plus, les écrans arrière ne doivent pas se trouver à un endroit où ils risquent de détourner l'attention du conducteur.
- Dans certains pays ou états, la visualisation d'images à l'intérieur d'un véhicule est interdite, aussi bien pour le conducteur que pour les passagers. Si de telles réglementations s'appliquent, vous devez vous y conformer, et la source vidéo de ce produit ne doit pas être utilisée.

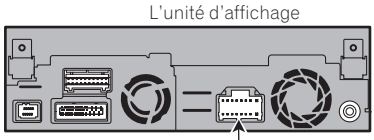
Connexion du processeur multi-canal


20 cm
23 cm
Jaune/Noir (GUIDE ON)
Pour combiner le système de navigation avec le processeur multi-canal, branchez ce câble au câble jaune/noir de l'unité de contrôleur du processeur multi-canal. Ainsi, lorsque le système de navigation émet un signal de sourdine, le volume audio est automatiquement atténué ou mis en sourdine.
Sortie pour haut-parleur d'extrêmes graves ou sortie sans atténuation
(SUBWOOFER OUTPUT ou NON-FADING OUTPUT)
20 cm
GUIDE SP OUTPUT
Haut-parleur guide
(par ex. CD-TS37GP)
(vendu séparément)
L'unité d'affichage
Fixez le connecteur à l'aide de la vis fournie avec le processeur multi-canal.
Jaune/Noir
Gris clair
(Sortie numérique)
Câble 30 broches (fourni)
3 m
Noir
L'unité déportée
Boîtier de connexion du câble optique (fourni avec le processeur multi-canal)


Câble à fiches Cinch (RCA)
(fourni avec le unité de contrôleur de processeur multi-canal)
Câble IP-BUS
(fourni avec le processeur multi-canal)
Noir
Processeur multi-canal
(par ex. DEQ-P8000)
(vendu séparément)
OPT.IN 2
Bleu
Câble à fiches Cinch
(RCA) (fourni avec le
processeur multi-canal)
Câble optique
(fourni avec le processeur
multi-canal)
Unité de contrôleur de
processeur multi-canal
(par ex. AXM-P8000)
(Unité déportée)
Bleu
Unité de contrôleur de
processeur multi-canal
(par ex. AXM-P8000)
(Unité d'affichage)
TO CONTROLLER UNIT
POWER SUPPLY
RCA OUT
L
R

Branchement du cordon d'alimentation (1)


Porte-fusible
Fusible (10 A)
Jaune
A la borne toujours sous tension, quelle que soit la position du contacteur d'allumage.
Rouge
A la borne électrique, contrôlée par la position ON/OFF du contacteur d'allumage (12 V c.c.).
Résistance de fusible
Orange/Blanc
A la borne du commutateur d'éclairage.
Résistance de fusible
Noir (masse)
A la carrosserie (partie métallique) du véhicule.
Remarque
Si vous raccordez un haut-parleur d'extrême-graves au système de navigation au lieu du haut-parleur arrière, modifiez la sortie arrière dans les réglages initiaux (Reportez-vous au manuel de fonctionnement). La sortie pour haut-parleur d'extrêmes-graves du système de navigation est monaurale.
Dans le cas d'une installation comportant 2 haut-parleurs, ne reliez rien d'autre que les haut-parleurs aux cordons de liaison.
Haut-parleur avant
Blanc
Blanc/Noir
Gris
Gris/Noir
Haut-parleur avant
Gauche
Haut-parleur arrière ou Haut-parleur d'extrêmes graves (4 Ω)
Vert
Vert/Noir
Violet
Violet/Noir
Droite
Haut-parleur arrière ou Haut-parleur d'extrêmes graves (4 Ω)
En cas d'utilisation d'un haut-parleur d'extrêmes-graves de 70 W (2 Ω), veiller àconnecter les fils violet et violet/noir de ce système de navigation. Ne rien connecter sur les fils vert et vert/noir.
Non utilisé.
Vert
Vert/Noir
Violet
Violet/Noir
Haut-parleur d'extrêmes graves (4 Ω) × 2



Cordon d'alimentation

Jaune/Noir (MUTE)
Si vous utilisez un équipement avec fonction de sourdine, branchez cet équipement au câble Audio Mute. Sinon, ne branchez le câble Audio Mute à aucune connexion.

Remarque

La source audio sera atténuée ou mise en sourdine tandis que les sons suivants ne seront ni atténués ni mis en sourdine. Pour plus de détails, reportez-vous au Manuel de fonctionnement.

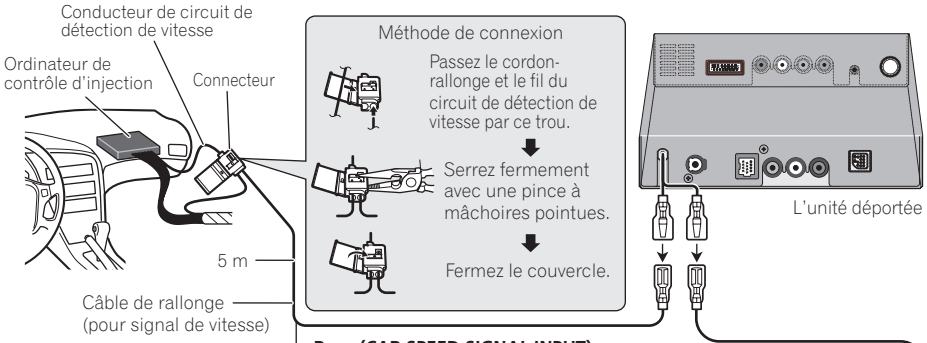
— guidage vocal de la navigation
— sonnerie d'appel entrant et voix de l'interlocuteur du téléphone portable qui est connecté à ce système de navigation via la technologie sans fil Bluetooth

Remarque

L'antenne se rétracte ou s'éteint automatiquement, mais la temporisation dépend du réglage. Pour de plus amples informations sur le changement du mode "**Antenna Control**", reportez-vous au Manuel de fonctionnement.

Bleu
A la borne de commande du relais de l'antenne motorisée. Si l'antenne du véhicule est en fibre de verre, connecter à la borne de commande d'alimentation de l'amplificateur d'antenne (max. 300 mA 12 V c.c.).

Branchement du cordon d'alimentation (2)


Conducteur de circuit de détection de vitesse
Ordinateur de contrôle d'injection
Connecteur
5 m
Câble de rallonge (pour signal de vitesse)
Méthode de connexion
Passez le cordon-rallonge et le fil du circuit de détection de vitesse par ce trou.
Serrez fermement avec une pince à mâchoires pointues.
Fermez le couvercle.
L'unité déportée

Remarque

La position du circuit de détection de vitesse et la position du contacteur de frein à main peuvent varier en fonction du modèle du véhicule. Pour plus de détails, consultez votre revendeur Pioneer agréé ou un installateur professionnel.

Rose (CAR SPEED SIGNAL INPUT)

Le système de navigation est raccordé ici afin de détecter la distance parcourue par le véhicule. Raccordez toujours le circuit de détection de vitesse du véhicule ou le générateur d'impulsions de vitesse ND-PG1, vendu séparément. Sans cette connexion, le risque d'erreur d'affichage de la position augmente.

AVERTISSEMENT

UNE CONNEXION INAPPROPRIEE RISQUE D'ENTRAINER DES DOMMAGES SERIEUX OU DES BLESSURES DUES A UN CHOC ELECTRIQUE, DES INTERFERENCES AVEC LE FONCTIONNEMENT DU SYSTEME DE FREINAGE ANTIBLOCAGE DU VEHICULE, AVEC LA BOITE DE VITESSE AUTOMATIQUE ET AVEC LES INDICATIONS DU COMPTEUR DE VITESSE.

ATTENTION

- Vérifiez que le câble d'impulsion de vitesse est connecté pour plus de précision au niveau de la navigation et de meilleures performances du système d'interverrouillage.
- Si pour une raison ou pour une autre, le câble d'impulsion de vitesse est indisponible, il est recommandé d'utiliser le générateur d'impulsions de vitesse (ND-PG1).

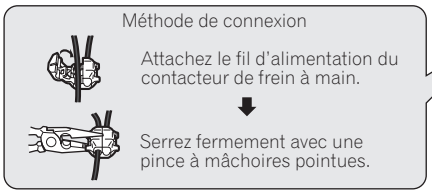
Vert clair

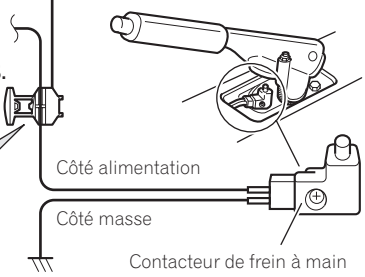
Utilisé pour détecter l'état ON/OFF du frein à main. Ce conducteur doit être raccordé sur l'alimentation du contacteur de frein à main.

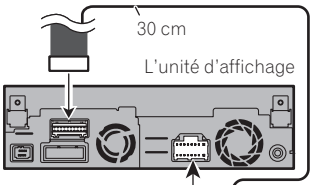
Si cette connexion est omise ou mal faite, certaines fonctions du système de navigation ne seront pas utilisables.

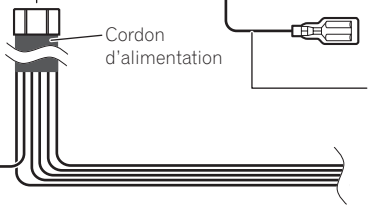
AVERTISSEMENT

LE FIL VERT CLAIR DU CONNECTEUR D'ALIMENTATION EST CONCU POUR DETECTER L'ETAT DE STATIONNEMENT ET DOIT ETRE BRANCHE COTE ALIMENTATION ELECTRIQUE DU CONTACTEUR DE FREIN A MAIN. UNE CONNEXION OU UNE UTILISATION INAPPROPRIEES DE CE FIL PEUVENT ETRE ILLEGALES A L'EGARD DE LA LOI EN VIGUEUR ET RISQUENT D'ENTRAINER DES BLESSURES SERIEUSES OU DES DOMMAGES.


Méthode de connexion
Attachez le fil d'alimentation du contacteur de frein à main.
Serrez fermement avec une pince à mâchoires pointues.







Remarque

Les câbles de ce système de navigation peuvent avoir une couleur différente de ceux remplissant la même fonction auprès d'autres produits. Pour relier ce système de navigation à un autre produit, référez-vous aux manuels correspondants et effectuez les raccordements en tenant uniquement compte de la fonction de chaque câble.

Jaune/Noir (GUIDE ON)

Si les autres appareils audio pour véhicules Pioneer que vous associez à ce système de navigation possède des fils conducteurs jaune/noir, ils doivent être connectés a ces fils conducteurs. De cette maniere, l'installation stéréo du véhicule est automatiquement mise en sourdine et son volume est atténué quand :

— le guidage sonore est en service.
— le téléphone portable est utilisé via l'adaptateur Bluetooth.

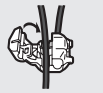
Violet/Blanc (REVERSEGEAR SIGNAL INPUT)

Cette connexion est effectuée de sorte que le système de navigation puisse détecter si le véhicule avance ou recule. Raccordez le cordon violet/blanc au cordon dont la tension change quand le levier de vitesse est mis en marche arrière. S'il n'est pas correctement connecté, le capteur peut ne pas bien détecter les mouvements de marche avant/arrière de votre véhicule. La position du véhicule détectée par le capteur risque par conséquent de différer de la position réelle.

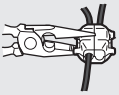
Remarques

- Si vous utilisez le générateur d'impulsions de vitesse ND-PG1 (vendu séparément), veillez à connecter ce câble.
- Si vous utilisez une caméra de rétrovisée, vous devez raccorder ce câble. L'affichage des images de la caméra de rétrovisée est sinon impossible.

Méthode de connexion



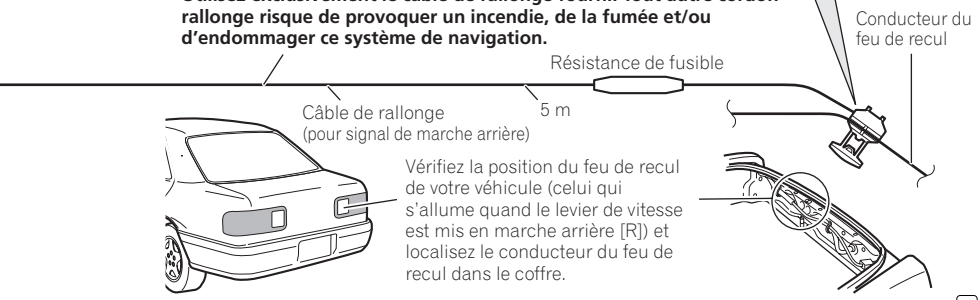
Attachez le conducteur du feu de recul.



Serrez fermement avec une pince à mâchoires pointues.

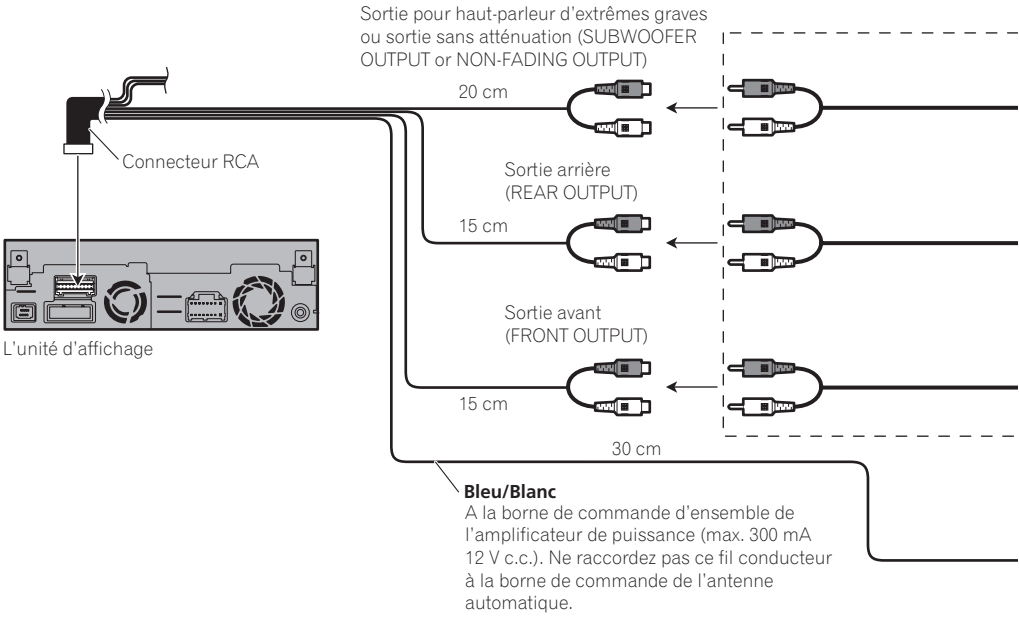
ATTENTION

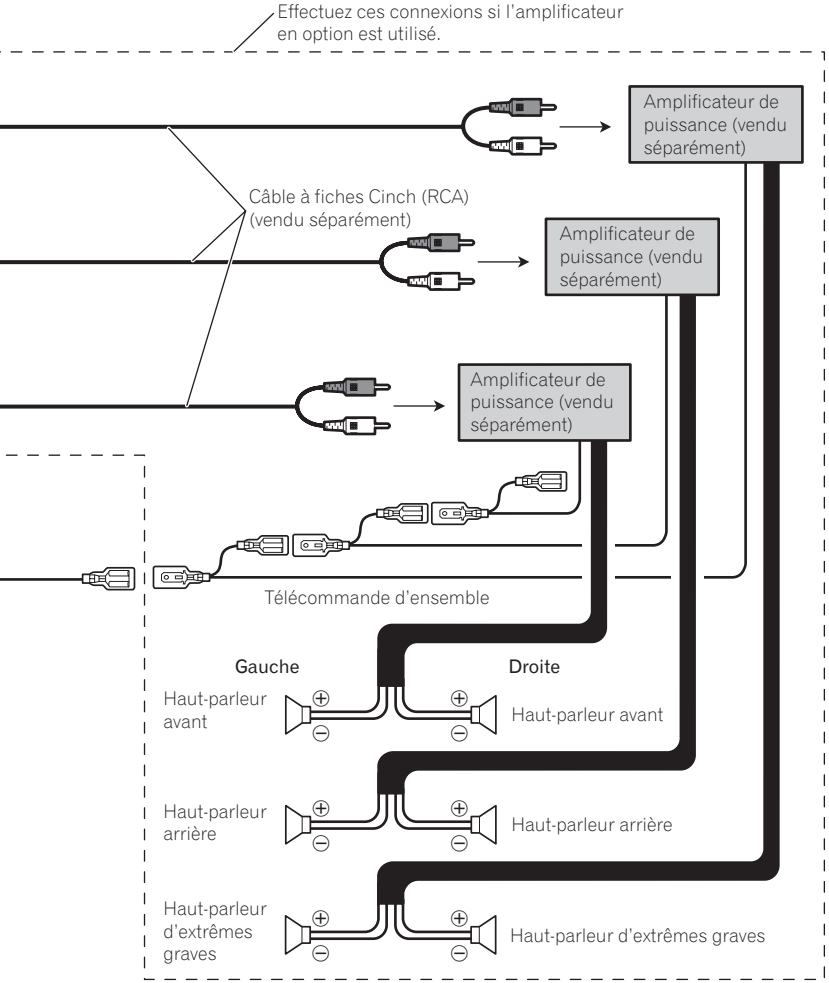
Utilisez exclusivement le câble de rallonge fourni. Tout autre cordon-rallonge risque de provoquer un incendie, de la fumée et/ou d'endommager ce système de navigation.



Vérifiez la position du feu de recul de votre véhicule (celui qui s'allume quand le levier de vitesse est mis en marche arrière [R]) et localisez le conducteur du feu de recul dans le coffre.

Branchement d'un amplificateur de puissance vendu séparément


Sortie pour haut-parleur d'extrêmes graves ou sortie sans atténuation (SUBWOOFER OUTPUT or NON-FADING OUTPUT)
20 cm
Connecteur RCA
Sortie arrière (REAR OUTPUT)
15 cm
Sortie avant (FRONT OUTPUT)
15 cm
30 cm
L'unité d'affichage
Bleu/Blanc
A la borne de commande d'ensemble de l'amplificateur de puissance (max. 300 mA 12 V c.c.). Ne raccordez pas ce fil conducteur à la borne de commande de l'antenne automatique.



Remarque

Vous pouvez changer la sortie RCA de haut-parleur d'extrêmes graves selon le système de haut-parleur d'extrêmes graves que vous utilisez. (Pour plus de détails, reportez-vous au manuel de fonctionnement.)

Branchement d'une caméra de rétrovisée

Lorsque ce système de navigation est utilisé avec une caméra de rétrovisée, cette dernière peut passer automatiquement en vidéo lorsque le levier de vitesse est placé en position **REVERSE** (**R**). Le mode Vue arrière vous permet également de contrôler en conduisant ce qui se passe à l'arrière de votre véhicule.

AVERTISSEMENT

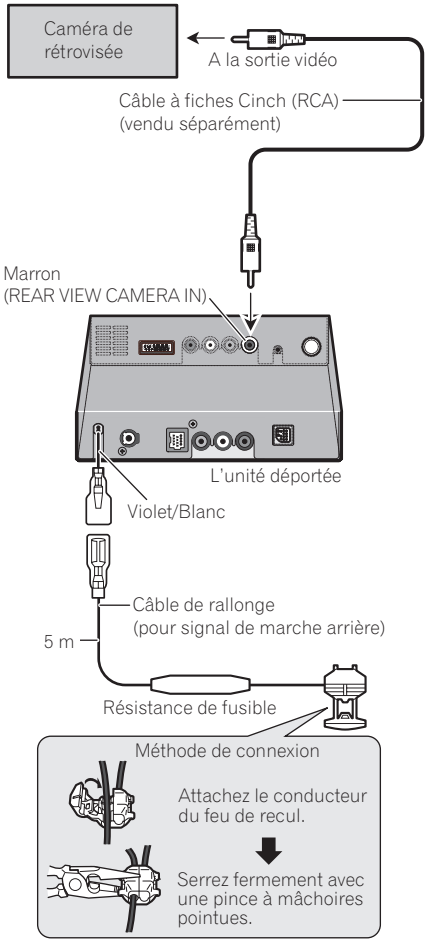
UTILISEZ L'ENTREE UNIQUEMENT POUR LA MARCHE ARRIERE OU L'IMAGE INVERSE DE LA CAMERA DE RETROVISEE. TOUTE AUTRE UTILISATION PEUT ENTRAINER DES BLESSURES CORPORELLES OU UNE DETERIORATION DE L'APPAREIL.

ATTENTION

- L'image de l'écran peut apparaître inversée.
- La fonction de caméra de rétrovisée permet d'utiliser ce produit en tant qu'aide pour surveiller une caravane, ou pour se garer en marche arrière dans un emplacement de parking un peu étroit. N'utilisez pas cette fonction dans un but de divertissement.
- L'objet visualisé dans la caméra de rétrovisée peut paraître plus proche ou plus éloigné qu'en réalité.
- Veuillez noter que les bords des images de la caméra de rétrovisée peuvent légèrement différer selon que les images plein écran sont affichées en marche arrière, ou que les images sont utilisées pour contrôler ce qui se passe à l'arrière du véhicule en marche avant.

ATTENTION

N'utilisez que le câble de rallonge fourni. L'utilisation d'un autre câble peut entraîner un incendie, de la fumée et/ou l'endommagement du système de navigation.

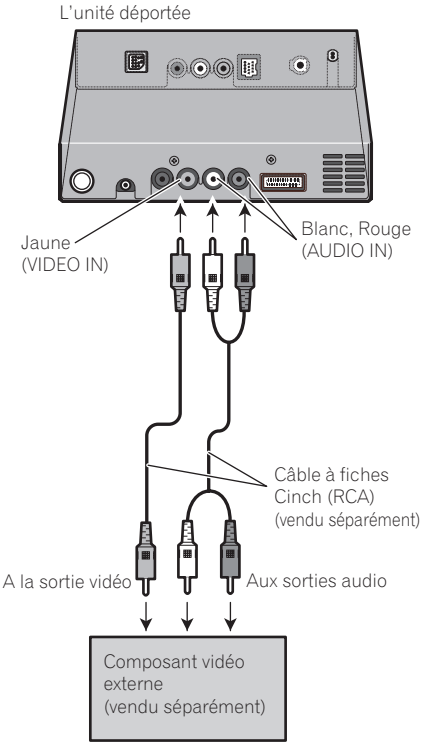

Caméra de rétrovisée
A la sortie vidéo
Câble à fiches Cinch (RCA) (vendu séparément)
Marron (REAR VIEW CAMERA IN)
L'unité déportée
Violet/Blanc
Câble de rallonge (pour signal de marche arrière)
5 m
Résistance de fusible
Méthode de connexion
Attachez le conducteur du feu de recul.
Serrez fermement avec une pince à mâchoires pointues.

Remarques

- Il est nécessaire de régler sur "**Camera**" dans "**System**" lors de la connexion de la caméra de rétrovision. (Pour plus de détails, vous reporter au Manuel de fonctionnement.)
- Branchez à la caméra de rétrovisée. Ne branchez à aucun autre équipement.

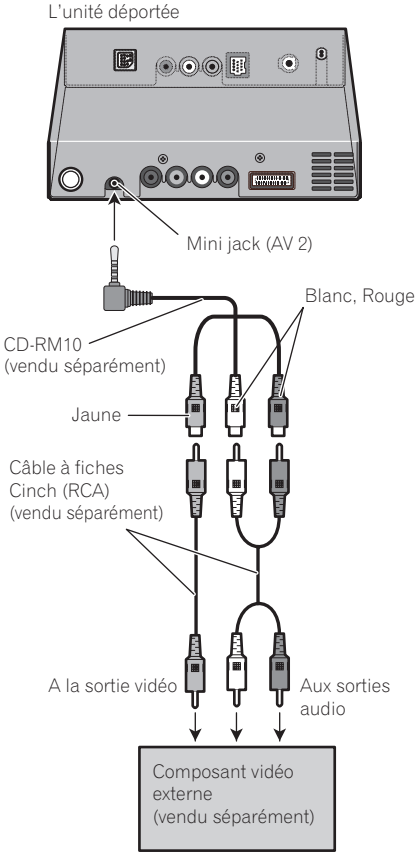
Branchement d'un appareil vidéo externe

Utilisation de l'entrée AV-1



- Il est nécessaire de régler "**AV1 Input**" dans "**System**" sur "**Video**" lors de la connexion du composant vidéo externe. (Pour plus de détails, veuillez vous reporter au Manuel de fonctionnement.)

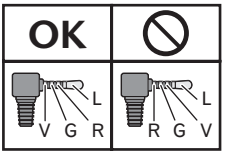
Utilisation de l'entrée AV-2



- Il est nécessaire de régler "**AV2 Input**" dans "**System**" sur "**Video**" lors de la connexion du composant vidéo externe. (Pour plus de détails, veuillez vous reporter au Manuel de fonctionnement.)

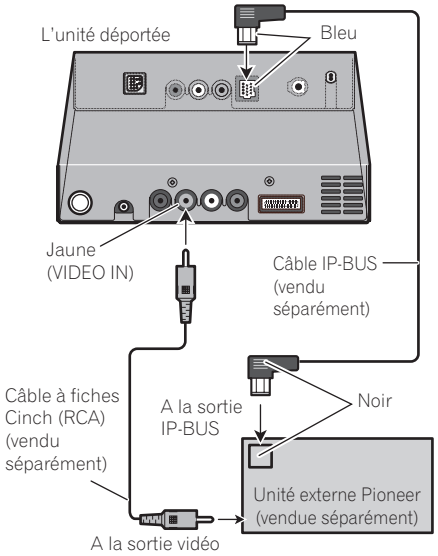
ATTENTION

Veiller à utiliser un CD-RM10 (vendu séparément) pour le câblage. En cas d'utilisation d'autres câbles, il se peut que la position du câblage diffère, entraînant des troubles de l'image et du son.



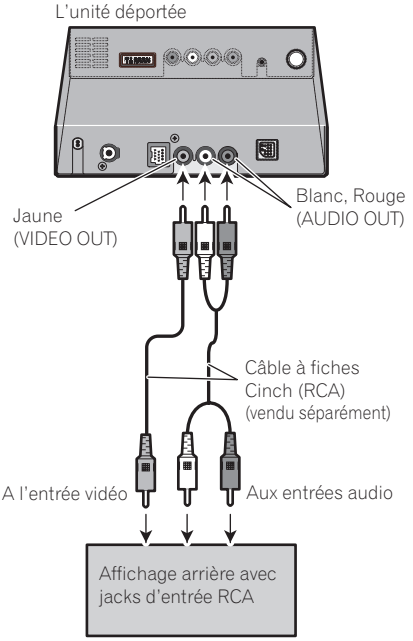
L : Audio gauche (Blanc)
R : Audio droite (Rouge)
V : Vidéo (Jaune)
G : Masse

Branchement de l'unité externe avec source vidéo



- Il est nécessaire de régler "**AV1 Input**" dans "**System**" sur "**EXT**" lors de la connexion du composant vidéo externe. (Pour plus de détails, reportez-vous au Manuel de fonctionnement.)

Connexion de l'écran arrière



Utilisation d'un écran arrière raccordé à la sortie vidéo arrière

AVERTISSEMENT

NE JAMAIS installer l'écran arrière à un endroit qui permette au conducteur de regarder la source vidéo en conduisant.

La sortie vidéo arrière de ce système de navigation est destinée à la connexion d'un écran permettant aux passagers des sièges arrières de regarder la source vidéo.

Précautions à prendre avant l'installation

⚠ AVERTISSEMENT

Pioneer déconseille d'installer ou d'entretenir vous-même votre système de navigation car ces travaux comportent des risques d'électrocution et d'autres dangers. Confiez l'installation et l'entretien à un personnel de service Pioneer qualifié.

⚠ ATTENTION

- **Ne jamais installer ce produit à un endroit ou de telle sorte qu'il :**
  - **risque de blesser le conducteur ou les passagers en cas d'arrêt brusque.**
  - **puisse interférer avec les commandes de manoeuvre du conducteur tel que sur le sol, en face du siège conducteur, ou à proximité du volant ou du levier de vitesse.**
- **Assurez-vous que rien ne se trouve derrière le tableau de bord ou une cloison avant d'y percer des trous. Veillez à ne pas endommager les tubulures de carburant et de frein, les composants électroniques, les câbles de communication ou d'alimentation.**
- **Si vous utilisez des vis, veillez à ce qu'elles n'entrent pas en contact avec un conducteur électrique. Les vibrations peuvent endommager les câbles ou l'isolation, en entraînant un court-circuit ou d'autres dommages sur le véhicule.**
- **Pour que l'installation soit correcte, utilisez les pièces fournies de la manière spécifiée. L'emploi de pièces différentes peut endommager les composants intérieurs de ce produit ou, en se détachant, ces pièces peuvent provoquer la chute de ce produit.**
- **L'enroulement du câble d'antenne GPS autour de la colonne de direction ou du levier de vitesse peut s'avérer très dangereux. Veillez à installer ce produit de telle sorte que rien ne fasse obstacle à la conduite.**
- **Assurez-vous qu'aucun fil ou conducteur n'est coincé dans une porte ou le mécanisme de coulissement d'un siège, car ceci pourrait provoquer un courtcircuit.**
- **Vérifiez le bon fonctionnement des autres équipements du véhicule après l'installation du système de navigation.**
- **Certaines lois gouvernementales peuvent interdire ou restreindre l'emplacement et l'utilisation de ce système dans votre véhicule. Veuillez vous conformer à toutes les lois et régulations en vigueur concernant l'utilisation, l'installation et le fonctionnement de votre système de navigation.**
- **N'installez pas l'unité d'affichage ou l'unité déportée à un endroit où elle risque (i) d'entraver la visibilité du conducteur, (ii) de réduire l'efficacité des systèmes de commande des fonctions de sécurité du véhicule, y compris les airbags, les boutons de commande des feux de détresse ou (iii) d'empêcher le conducteur de conduire le véhicule en toute sécurité.**
- **Installez l'unité d'affichage entre le siège conducteur et le siège passager avant afin qu'elle ne puisse pas être percutée par le conducteur ou le passager avant en cas de freinage brusque.**
- **N'installez jamais l'unité d'affichage en face ou à proximité du tableau de bord, d'une porte ou d'un montant de carrosserie où les sacs gonflables de votre véhicule sont susceptibles de se déployer. Référez-vous au manuel d'utilisateur pour connaître la zone de déploiement des sacs gonflables avant.**

- **N'installez pas ce système de navigation à un endroit où il risque d'entraver la visibilité du conducteur, de réduire l'efficacité des systèmes de commande des fonctions de sécurité du véhicule, y compris les dispositifs d'airbag et d'appui-tête.**

Pour protéger le système de navigation contre les parasites électromagnétiques

Pour éviter toute interférence, placez les éléments suivants le plus loin possible de ce système de navigation, d'autres câbles ou de cordons :

- Antenne TV et cordon d'antenne
- Antenne FM, AM et son cordon
- Antenne GPS et son cordon

En outre, chaque câble d'antenne doit toujours être posé ou acheminé le plus loin possible des autres câbles d'antenne. Les câbles ne doivent pas être regroupés en faisceau, posés ensemble ou se croiser. Les parasites électromagnétiques ainsi engendrés risquent d'accroître le potentiel d'erreurs au niveau de l'affichage de la localisation.

Avant de procéder à l'installation

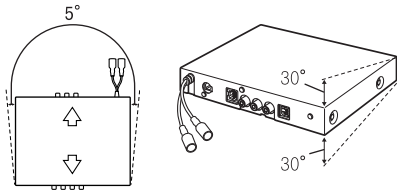
- Consultez le concessionnaire le plus proche si l'installation nécessite le percement de trous ou toute autre modification du véhicule.
- Avant d'installer ce produit définitivement, connectez le câblage provisoirement pour vous assurer que les connexions sont correctes et que le système fonctionne normalement.

Installation de ce système de navigation

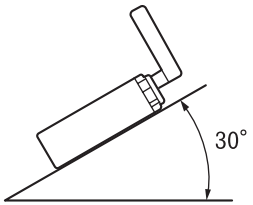
Remarques sur l'installation

- N'installez pas l'unité d'affichage ou l'unité déportée à un endroit où elle risque d'être soumise à des températures élevées ou de l'humidité. Par exemple :
  - — A proximité du chauffage, de la ventilation ou de la climatisation.
  - — En plein soleil, comme sur le dessus du tableau de bord ou de la lunette arrière.
  - — Là où il risque d'être mouillé par la pluie, comme près d'une porte.
- Choisissez une position suffisamment stable pour soutenir le poids de l'unité. Choisissez une position où l'unité d'affichage ou l'unité déportée peut être installée solidement et en toute sécurité. Si l'unité d'affichage ou l'unité déportée n'est pas fixée correctement, l'emplacement actuel du véhicule ne peut pas être affiché correctement.
- N'installez pas l'unité déportée sur le couvercle du pneu de rechange ou tout autre endroit soumis à des vibrations.
- Si l'unité déportée est installée sous un siège avant, assurez-vous qu'elle ne fait pas obstacle au coulissement du siège.
- N'installez pas l'unité déportée dans une position la mettant en contact avec des bagages. Des chocs avec des objets lourds ou des chocs soudains subis par l'unité déportée peuvent nuire à la précision de l'affichage de la position courante du véhicule.
- Evitez d'installer l'unité déportée à un endroit où elle gênerait l'accès au pneu de rechange, au cric, à des outils, etc.
- Assurez-vous qu'un disque puisse être éjecté de l'unité d'affichage, une fois qu'elle est installée.

- Installez l'unité déportée horizontalement sur une surface avec une tolérance de +30 degrés à –30 degrés (dans une plage de cinq degrés vers la gauche ou la droite par rapport au sens de déplacement de votre véhicule). Un défaut d'installation de l'unité avec une inclinaison de la surface supérieure à cette marge de tolérance risque d'accroître le potentiel d'erreurs dans l'affichage de l'emplacement, ou risque de réduire les performances d'affichage.

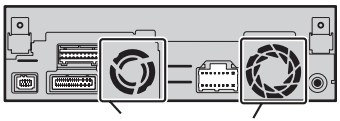


- Si l'angle d'installation est supérieur à 30º de l'horizontale, l'unité d'affichage risque de ne pas donner ses meilleures performances.



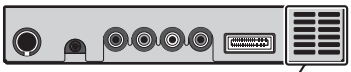
- Les câbles ne doivent pas traverser la zone indiquée dans la figure ci-dessous, afin que la chaleur dégagée par les amplificateurs et le mécanisme de navigation puissent se dissiper.

L'unité d'affichage



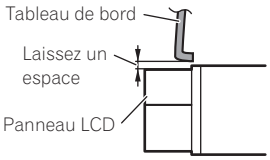
Ne pas couvrir cette zone.

L'unité déportée



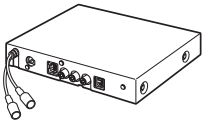
Ne pas couvrir cette zone.

- En cas de surchauffe, le laser semi-conducteur peut être endommagé, n'installez donc pas l'unité d'affichage près d'une source de chaleur — par exemple, près d'une bouche d'air.
- Lorsque vous installez l'unité déportée dans le coffre, utilisez le cordon-rallonge de câble (par ex. CD-SC300E) (vendu séparément).
- N'installez pas l'unité d'affichage à un endroit où l'ouverture du panneau LCD risque d'être entravée par des obstacles, tels que le levier de vitesse. Ceci risque de provoquer des interférences avec le levier de vitesse, ou un dysfonctionnement du mécanisme de l'unité d'affichage.
- Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace entre le tableau de bord et le panneau LCD de l'unité d'affichage de façon que le panneau LCD puisse être ouvert et fermé sans toucher le tableau de bord.



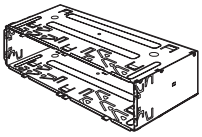
Pièces fournies

Les pièces indiquées par un astérisque (*) sont préinstallées.

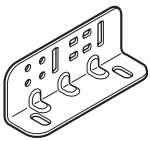


L'unité déportée

L'unité d'affichage



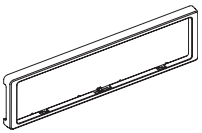
Support*



Support latéral
(2 pièces)

Vis à collerette
(4 mm × 8 mm)
(4 pièces)

Vis auto-taraudeuses
(6 mm × 16 mm)
(4 pièces)

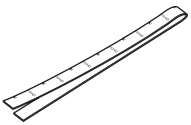


Cadre*

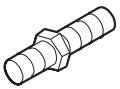
Support latéral (petit)*
(2 pièces)

Support latéral (grand)
(2 pièces)

Vis de fixation de la
support latéral*
(5 mm × 6 mm)
(2 pièces)



Ruban adhésif de masquage



Vis à double extrémité

Bague de caoutchouc

Vis de pression
(5 mm × 6 mm)
(4 pièces)

Vis à tête plate
(5 mm × 6 mm)
(4 pièces)

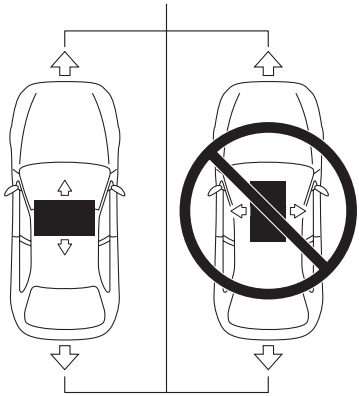
Vis
(4 mm × 3 mm)
(4 pièces)

Vis de fixation
(2 pièces)

⚠ ATTENTION

- **Effectuez l'installation avec les côtés gauche et droit de l'unité déportée parallèlement au sens de déplacement du véhicule. N'effectuez pas d'installation en diagonale par rapport au sens de déplacement du véhicule sinon la position actuelle ne s'affichera pas correctement.**

Sens du véhicule avant/arrière



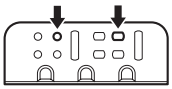
- **Veillez à installer l'unité déportée sur le sol, le côté sérigraphié vers le haut. Le système de navigation ne fonctionnera correctement que dans cette position.**

Installation de l'unité déportée

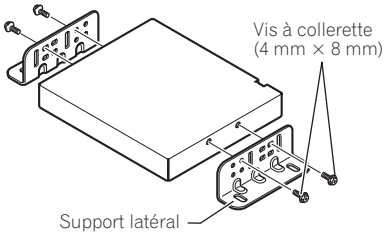
1 Fixez les supports latéraux sur l'unité déportée.

Lorsque l'unité déportée est installée sur le plancher ou le panneau d'installation sous le siège passager, etc., les supports latéraux doivent être fixés à l'unité.

Utilisez les trous suivants dans les supports latéraux.

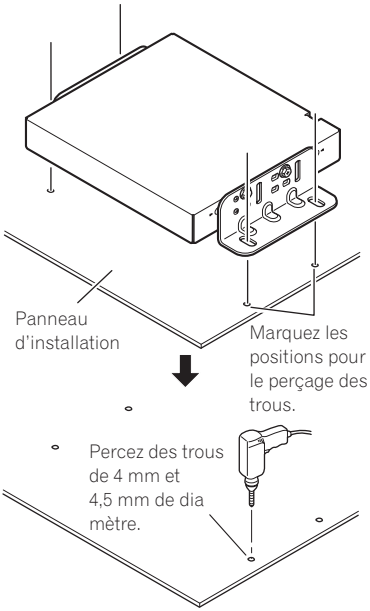


Si les supports latéraux sont glissés parallèlement, vous pouvez également utiliser d'autres trous qui correspondent avec les trous de l'unité déportée.

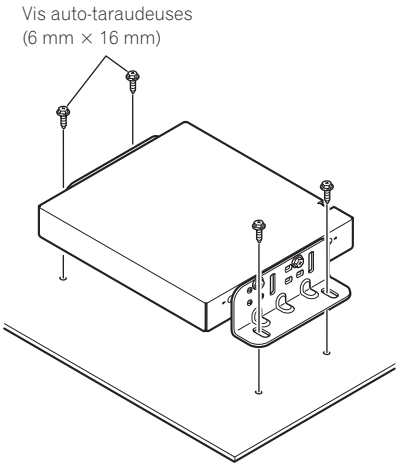


Lorsque l'unité déportée est installée sous le siège passager, etc., utilisez le panneau d'installation.

2 Choisissez la position d'installation, et percez les trous.



3 Assurez le maintien solidement à l'aide des vis auto-taraudeuses.



Montage DIN avant/arrière

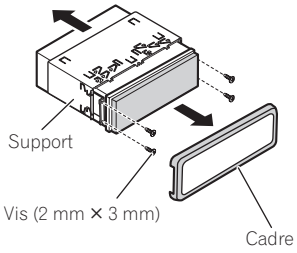
L'unité d'affichage peut être convenable installé en choisissant soit la méthode habituelle de montage par "l'avant" (montage DIN avant), soit la méthode de montage par "l'arrière" (montage DIN arrière faisant appel aux perçages filetés de chaque côté du châssis). Pour les détails, reportez-vous aux méthodes d'installation illustrées suivantes.

Avant d'installer l'unité

- **Retirez le cadre et le support.**

Étirez le haut et le bas de le cadre vers l'extérieur pour la retirer. Puis desserrez les vis (2 mm × 3 mm) pour retirer la support.

- Pour réattacher le cadre, poussez le cadre sur l'unité jusqu'à ce qu'elle s'emboîte, et ce, après avoir réattaché le support.

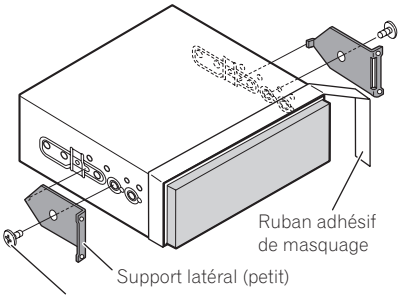


Montage DIN avant

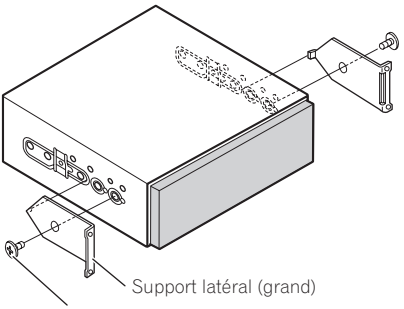
Installation avec une bague en caoutchouc

1 Choisissez la position des supports latéraux.

■ Si vous le montez sur une zone creuse, changez la position des supports latéraux (petits). Dans ce cas, collez du ruban adhésif de masquage sur les protubérances du tableau de bord. (Le cadre n'est pas utilisé.)

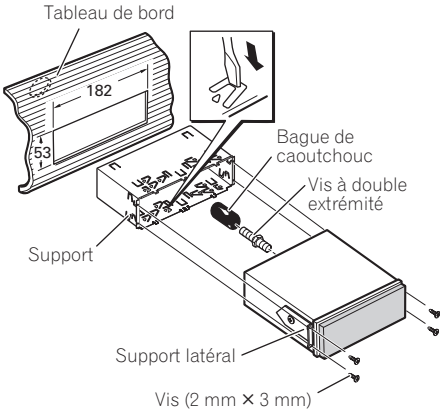


■ Si vous préférez une installation désaxée dans laquelle le panneau avant est poussé plus en arrière, quand il y a suffisamment de place disponible derrière l'unité, utilisez les supports latéraux (grands).



2 Installez l'unité sur le tableau de bord.

Après avoir introduit le support dans le tableau de bord, sélectionnez les languettes appropriées en fonction de l'épaisseur du matériau du tableau de bord et courbez-les. (Assurez le maintien aussi solidement que possible en utilisant les languettes inférieures et supérieures. Cela fait, courbez les languettes de 90 degrés.)



- Lorsque vous utilisez des supports latéraux (grands), attachez à nouveau le cadre.

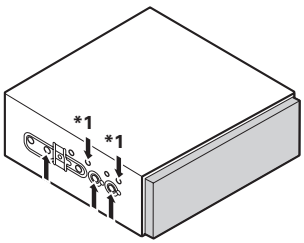
Montage DIN arrière

Installation en utilisant les trous de vis sur les côtés de l'unité

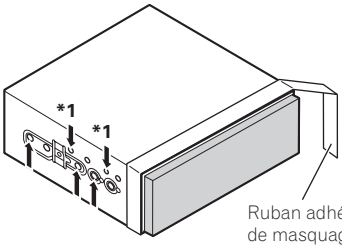
● **Fixation de l'unité au support pour le montage d'autoradio usine.**

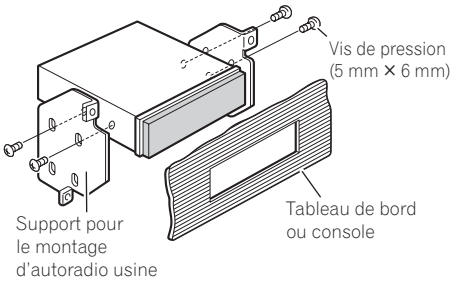
Choisir la position selon laquelle les orifices de vis du support et ceux des vis de ce produit sont alignés (correspondent) et serrer les vis sur 2 endroits de chaque côté. Utilisez soit les vis (4 mm × 3 mm), les vis de pression (5 mm × 6 mm) ou les vis à tête plate (5 mm × 6 mm), en fonction de la forme des trous de vis dans le support.

*1 Utilisez uniquement les vis (4 mm × 3 mm).



- Lors de l'installation sur une zone creuse, utilisez les trous de vis suivants. Dans ce cas, collez du ruban adhésif de masquage sur les protubérances du tableau de bord.

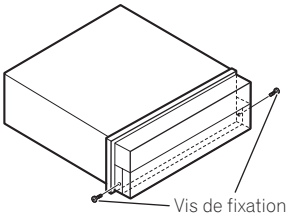




Fixation du panneau avant

Si vous n'utilisez pas la fonction de retrait et de fixation du panneau avant, utilisez les vis de fixation fournies pour fixer le panneau avant à l'unité d'affichage.

● **Fixez le panneau avant à l'unité d'affichage à l'aide de vis de fixation après avoir retiré le cadre.**



■

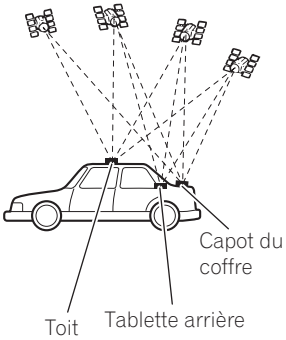
Installation de l'antenne GPS

ATTENTION

Ne coupez pas le câble d'antenne GPS pour le raccourcir et n'utilisez pas d'extension pour le rallonger. Le fait d'intervenir sur le câble d'antenne risque d'entraîner un court-circuit ou un dysfonctionnement et d'endommager définitivement le système de navigation.

Remarques sur l'installation

- L'antenne doit être installée sur une surface plane bien réceptive aux ondes radio. Les ondes radio ne peuvent pas être captées correctement par l'antenne si la réception des satellites est gênée. Il est conseillé d'installer l'antenne sur le toit ou sur le capot du coffre pour optimiser la réception.



- Si vous installez l'antenne GPS à l'intérieur du véhicule, utilisez la plaque métallique fournie avec le système. La sensibilité de réception sera faible si elle n'est pas utilisée.
- Ne coupez pas la plaque métallique car la sensibilité de l'antenne GPS en serait réduite.
- Ne tirez pas le câble pour déplacer l'antenne. Celle-ci est fixée à l'aide d'un aimant très puissant. Vous risqueriez d'arracher le câble.
- L'antenne GPS s'installe grâce à un aimant. Veillez à ne pas rayer la carrosserie lors de son installation.
- Si l'antenne GPS est installée hors du véhicule, posez-la à l'intérieur lors d'un lavage automatique, faute de quoi elle pourrait rayer la carrosserie.
- Aucune peinture ne doit être appliquée sur l'antenne GPS afin de ne pas réduire ses performances.

Pièces fournies

Antenne GPS

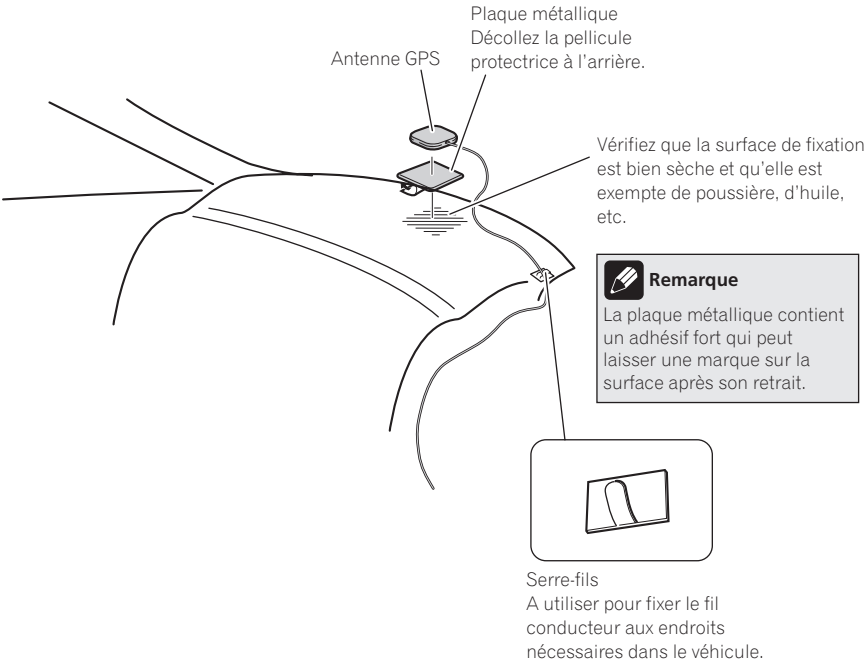
Plaque métallique

Serre-fils (5 pièces)

Coussin étanche

Installation de l'antenne à l'intérieur du véhicule (sur la tablette arrière)

Fixez la plaque métallique sur une surface aussi plate que possible située de manière à ce que l'antenne GPS soit orientée vers une vitre. Posez l'antenne GPS sur la plaque métallique. (L'antenne GPS est immobilisée par son propre aimant.)

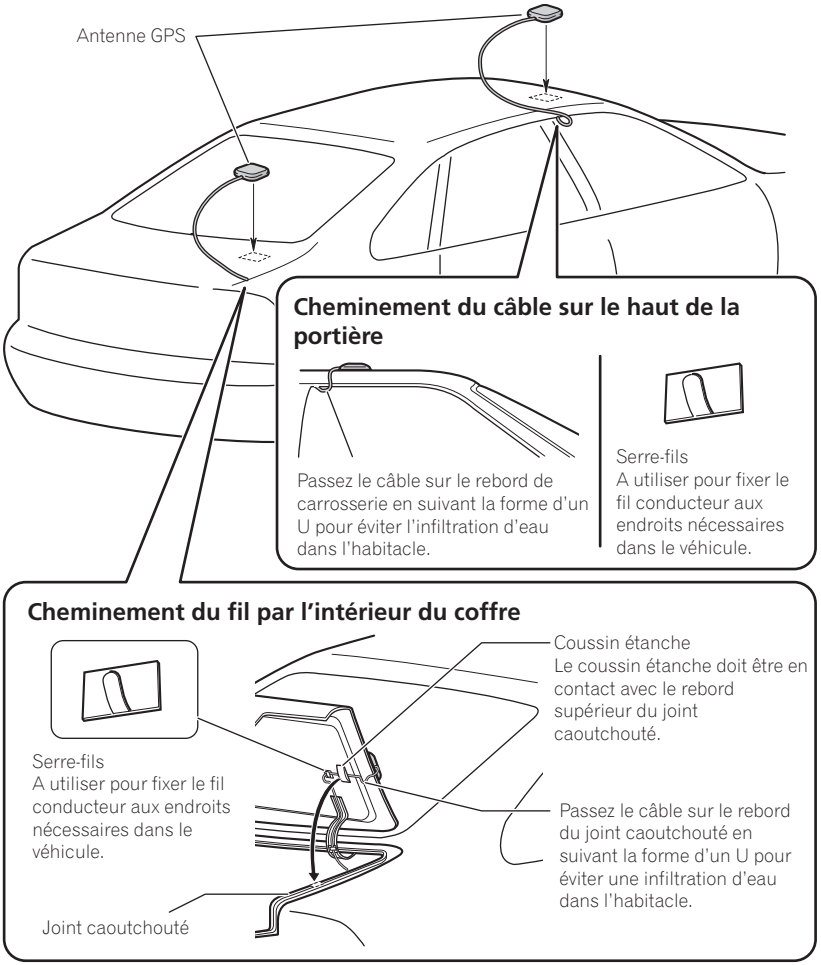

Plaque métallique
Décollez la pellicule protectrice à l'arrière.
Antenne GPS
Vérifiez que la surface de fixation est bien sèche et qu'elle est exempte de poussière, d'huile, etc.
Remarque
La plaque métallique contient un adhésif fort qui peut laisser une marque sur la surface après son retrait.
Serre-fils
A utiliser pour fixer le fil conducteur aux endroits nécessaires dans le véhicule.

Remarques

- Lors de la fixation de la plaque métallique, ne la coupez pas en petits morceaux.
- Les vitres de certains modèles de véhicules ne laissent pas passer les signaux des satellites GPS. Dans ce cas, installez l'antenne GPS à l'exérieur du véhicle.

Installation de l'antenne à l'extérieur du véhicule (sur la carrosserie)

Posez l'antenne GPS sur une surface aussi plate que possible, telle que le toit ou le capot du coffre. (L'antenne GPS est immobilisée par son propre aimant.)


Antenne GPS
Cheminement du câble sur le haut de la portière
Passez le câble sur le rebord de carrosserie en suivant la forme d'un U pour éviter l'infiltration d'eau dans l'habitacle.
Serre-fils
A utiliser pour fixer le fil conducteur aux endroits nécessaires dans le véhicule.
Cheminement du fil par l'intérieur du coffre
Serre-fils
A utiliser pour fixer le fil conducteur aux endroits nécessaires dans le véhicule.
Coussin étanche
Le coussin étanche doit être en contact avec le rebord supérieur du joint caoutchouté.
Passez le câble sur le rebord du joint caoutchouté en suivant la forme d'un U pour éviter une infiltration d'eau dans l'habitacle.
Joint caoutchouté

Après installation de ce système de navigation

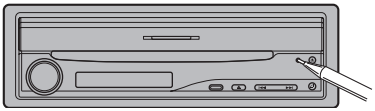
1 Branchement de la batterie.

Vérifiez une nouvelle fois que toutes les connexions ont été bien faites et que ce produit est correctement installé. Remettez en place les éléments démontés du véhicule, puis rebranchez le câble négatif (–) sur la borne négative (–) de la batterie.

2 Mettez le moteur en marche.

3 Appuyez sur la touche RESET.

A l'aide de la pointe d'un stylo-bille par exemple, appuyez sur la touche **RESET** de l'unité d'affichage.



4 Faites les réglages suivants:

1 Installez le programme dans le système de navigation.
2 Réglez l'heure et la langue.
3 Faites rouler le véhicule pour initialiser les capteurs.

Consultez le Manuel de fonctionnement pour plus d'informations sur la configuration de votre système de navigation.

Remarque

Une fois l'installation terminée, vérifiez le bon fonctionnement du véhicule dans un endroit sécurisé.

PIONEER CORPORATION
4-1, MEGURO 1-CHOME, MEGURO-KU
TOKYO 153-8654, JAPAN

PIONEER ELECTRONICS (USA) INC.
P.O. Box 1540, Long Beach, California 90801-1540, U.S.A.
TEL: (800) 421-1404

PIONEER EUROPE NV
Haven 1087, Keetberglaan 1, B-9120 Melsele, Belgium
TEL: (0) 3/570.05.11

Published by Pioneer Corporation.
Copyright © 2007 by Pioneer Corporation.
All rights reserved.

Publié par Pioneer Corporation. Copyright © 2007 par Pioneer Corporation. Tous droits réservés.

Printed in China
Imprimé en Chine

<KMZZX/07G00000>

<CRD4241-A/U> UC